



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

## Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



*ST. PETRI-SCHULE  
KOPENHAGEN*

*1575-1987*

*ST. PETRI SKOLE*

*DANMARKS  
KØBENHAVN  
PÆDAGOGISKE  
BIBLIOTEK*

## *ST. PETRI-SCHULE KOPENHAGEN*

*deutsch-dänischsprachige Schule*

*Kindergartenklasse*

*Primarstufe*

*Sekundarstufe I*

*Jahresbericht 1986-87*

## *ST. PETRI SKOLE KØBENHAVN*

*dansk-tysksproget skole*

*børnehaveklasse*

*grundskole 1.-9. klasse*

*10. klasse*

*Årsberetning 1986-1987*

*Adresse: Larslejsstræde 5  
DK-1451 København K*

*Telefon: 01 13 04 62, aus. Deutschland 0045 1 13 04 62*

*Redaktion: Dr. Johannes Jensen*

## DIE ST.PETRI-SCHULE

<u>Gründung</u>	31.März 1575 durch königliches Privileg als Schule der deutschen evangelisch-lutherischen Gemeinde in Kopenhagen	
<u>Königlicher Patron</u>	Christian Hyltoft, Regierungspräsident beim Bischofssitz und im Staatsamt Roskilde	
<u>Vorstand</u>	St.Petri-Schulkommission Friedhelm Wagner, Diakon Birgit Munk Hansen Wulf Wätjen, Dipl.-Ing.,lic.techn. Johannes Töllner, Hauptpastor John Dam, Kontorchef	1. Vorsitzender 2. Vorsitzende Schatzmeister Schriftführer
<u>Schulleiter</u>	Dr.Johannes Jensen, Studiendirektor	
<u>Stellvertretender Schulleiter</u>	Eveline Sakslund, Realschullehrerin	
<u>Örtliche Schulaufsicht</u> (§§ 9-10 des Privatschulgesetzes)	Lektor Niels Knudsen, Lyngby	
<u>Vorsitzende des Lehrerrats</u>	Wera Christensen	
<u>Vorstand der Elternvertretung</u>	Peter Stadler Nina Vellage Johansson Traute Prince Peter Hocher Christa Wendorff	1. Vorsitzender 2. Vorsitzende

## ZIELSETZUNG

Die St.Petri-Schule ist eine Begegnungsschule. Sie will ihren Schülern die Möglichkeit geben, zu einem vertieften Verständnis beider Kulturen und Gesellschaften, der deutschen und der dänischen, als einer Voraussetzung für gute Nachbarschaft und internationale Verständigung zu gelangen.

Die St.Petri-Schule will ihre Schüler zur Zweisprachigkeit hinführen, indem beide Sprachen, die dänische und die deutsche, gleichberechtigt nebeneinander gelehrt und in einem ausgewogenen Verhältnis als Unterrichts- und tägliche Umgangssprache an der Schule verwendet werden.

Die St.Petri-Schule strebt eine bikulturelle und bilinguale Bildung an. Sie will die Kenntnisse, Fähigkeiten, Arbeitsmethoden und Haltungen vermitteln, die zur Erreichung dieses Schulziels erforderlich sind. Dies stellt besondere Anforderungen an Schüler und Lehrer.

## ST.PETRI SKOLE

<u>Grundlæggelse</u>	31. marts ved kongeligt privilegium som skole for den tyske evangelisk-lutherske St. Petri menighed i København.	
<u>Kongelig Patron</u>	Christian Hyltoft, Stiftamtmand i Roskilde Stift og Statsamt.	
<u>Bestyrelse</u>	St.Petri Skolekommission Friedhelm Wagner, diakon, Birgit Munk Hansen, Wulf Wätjen, civ.ing., lic.tekn. Johannes Töllner, sognepræst John Dam, kontorchef	formand næstformand kasserer protokolfører
<u>Skolebestyrer</u>	Dr.Johannes Jensen	
<u>Viceskoleinspektør</u>	Eveline Sakslund	
<u>Stedlig tilsynsførende</u> (paragraf 9-10 i privatskoleloven)	Lektor Niels Knudsen, Lyngby	
<u>Lærerrådsformand</u>	Wera Christensen	
<u>Forældre- repræsentantskabets bestyrelse</u>	Peter Stadler Nina Vellage Johansson Traute Prince Peter Hoher Christa Wendorff	formand næstformand

## MÅLSÆTNING

St.Petri Skole vil give sine elever mulighed for at opnå en bedre forståelse for begge kulturer og samfund - dansk og tysk - som forudsætning for et godt naboskab og international forståelse. Dette menes med det tyske ord "Begegnungsschule".

Det er St. Petri Skoles hensigt at føre eleverne frem til tosprogethed, idet de to sprog er ligestillet i undervisningen og anvendes i et passende forhold - ca. 50 % hver - som undervisningssprog og dagligt omgangssprog.

St. Petri Skole tilstræber på denne måde en bikulturel og bilingual dannelse. Den ønsker at formidle de kundskaber, evner, arbejdsmetoder og arbejdsstillinger, som er nødvendige for at kunne opnå skolens målsætning. Dette stiller særlige krav til lærere og elever.

## AUFBAU UND MÖGLICHKEITEN

Die St.Petri-Schule ist in das dänische Schulwesen integriert, und ihr Aufbau richtet sich nach dem dänischen Volksschulgesetz vom 26.Juni 1975 mit den Abweichungen, die ihr der Status als Privatschule erlaubt.

Danach umfaßt der Begriff Volksschule eine einjährige Kindergartenklasse, eine neunjährige Grundschule und eine 10. Klasse. Die 10. Klasse wird von der Grundschule abgehoben, weil die Unterrichtspflicht nach neun Schuljahren aufhört und viele Schüler, die das dreijährige Gymnasium besuchen wollen, schon nach der 9. Klasse dorthin überwechseln.

Die Begriffe Volksschule und Grundschule im dänischen Schulwesen können nicht mit den gleichlautenden deutschen Begriffen gleichgesetzt werden!

Unter dem dänischen Begriff Volksschule - das gilt auch für die St.Petri-Schule - wird im Vergleich mit dem Schulwesen in der Bundesrepublik Deutschland die deutsche Grundschule oder Primarstufe in den Klassenstufen 1 bis 4 mit den Klassenstufen 5 bis 9 bzw. 10 der deutschen Sekundarstufe I zusammengefaßt.

Die Sekundarstufe I vereinigt hier in sich die drei deutschen Schularten Hauptschule, Realschule und Gymnasium. So gesehen besteht die St.Petri-Schule aus einer Primarstufe und einer integrierten Sekundarstufe I.

Die "Volksschulabschlußprüfung" am Ende der 9. Klasse berechtigt bei entsprechenden Leistungen innerhalb des dänischen Schulsystems zum Übergang auf das dreijährige Gymnasium.

Die "erweiterte Volksschulabschlußprüfung" am Ende der 10.Klasse ist bei überdurchschnittlichen Leistungen der Reife für die Sekundarstufe II, bei durchschnittlichen Leistungen dem Realschulabschluß und bei unterdurchschnittlichen Leistungen dem Hauptschulabschluß in der Bundesrepublik Deutschland vergleichbar.

Seit 1976 sind im Durchschnitt 75% aller Schulabgänger der St.Petri-Schule auf ein Gymnasium gegangen. Der Landesdurchschnitt liegt in Dänemark heute bei 40%.

Zusätzlich zu den dänischen Abgangsprüfungen können die Schüler der St.PetriSchule an der Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz (KMK) der Länder in der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen.

Die Anforderungen in dieser Prüfung entsprechen denen, die an innerdeutschen Schulen beim Abschluß des Lehrgangs der ersten Fremdsprache am Ende der Sekundarstufe I üblich sind.

Ihren ehemaligen Schülern und anderen Interessenten bietet die St.Petri-Schule einen Kurs zur Vorbereitung auf die Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom I der KMK an.

Diese Prüfung gilt für Bewerber aus dem Ausland als Nachweis der für ein Studium an einer Hochschule in der Bundesrepublik Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse.

An dieser Prüfung kann teilnehmen, wer im Prüfungshalbjahr über 17 und unter 21 Jahre alt ist.

## OPBYGNING OG MULIGHEDER

St. Petri Skole er integreret i det danske skolevæsen, og opbygningen retter sig efter den danske folkeskolelov af 26. juni 1975 med de afvigelser, som dens privatskolestatus tillader.

Ifølge denne lov omfatter begrebet folkeskole en 1-årig børnehaveklasse, en 9-årig grundskole og en 10. klasse. 10. klasse skiller sig ud fra grundskolen, fordi undervisningspligten ophører efter ni skoleår, og mange elever, som går videre på gymnasiet, allerede forlader grundskolen efter 9. skoleår.

Begreberne "folkeskole" og "grundskole" indenfor det danske skolevæsen kan ikke sammenlignes med disse begreber i det tyske skolevæsen!

Under det danske begreb "folkeskole" - det gælder også for St. Petri Skole - samles det, der i Forbundsrepublikken Tyskland kaldes "Grundschule" eller "Primarstufe" med klassetrinene 1 - 4 og den tyske "Sekundarstufe I" med klassetrinene 5 - 9, hhv. 10.

Sekundarstufe I er i Danmark ikke delt op i de tre skoleformer Hauptschule, Realschule og Gymnasium. Sådan set må St. Petri Skole efter tysk sprogbrug betegnes som en dansk-tysk "Primarstufe" og en integreret "Sekundarstufe I".

Folkeskolens afgangsprøve efter 9. klasse berettiger, under forudsætning af tilfredsstillende resultater ifølge det danske skolesystem, til optagelse på det treårige gymnasium.

Folkeskolens udvidede afgangsprøve efter 10. klasse svarer, med et godt resultat over middel, til optagelseskravene til det tyske gymnasiums "Sekundarstufe II". Ved et gennemsnitligt resultat svarer den til "Realschulabschluss", og ved et resultat under middel til en "Hauptschulabschluss" i skolesystemet i Forbundsrepublikken Tyskland.

Siden 1976 er gennemsnitligt 75 % af skolens elever gået videre på gymnasiet, mens landsgennemsnittet i Danmark ligger på 40 %.

Udover den danske afgangseksamen kan eleverne i afgangsklasserne gå op til "Deutsches Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz (KMK) der Länder in der Bundesrepublik Deutschland", som afholdes på St. Petri Skole.

Kravene ved denne prøve svarer til, hvad der kræves ved afslutningen af Sekundarstufe I i det første fremmedsprog i det tyske skolesystem.

St. Petri Skole tilbyder desuden sine tidligere elever og andre interesserede et kursus på skolen til forberedelse til "Deutsches Sprachdiplom II der KMK".

Dette diplom er for udenlandske ansøgere anerkendt som bevis for, at de har tilstrækkeligt kendskab til tysk for at kunne læse ved en højere læreanstalt i Forbundsrepublikken Tyskland.

Deltagerne skal være fyldt 17 og ikke 21 indenfor det halvår, hvori prøven aflægges.

STUDENTAFEL (Schülerstunden)	1986 - 1987				TIMEFORDELINGSPLAN (elevtimer)						
	Klasse	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Klassenlehrerstunde klassens time		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Dänisch/dansk	1)	6/2	6/2	5	5	5	5	5	5	5	5
Deutsch/tysk	2)	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4
Englisch/engelsk		-	-	-	-	3	3	3	3	3	3
Französisch/fransk	5)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
Latein/latin	5)	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-
Rechnen-Mathematik regning-matematik	3)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Physik-Chemie fysik-kemi		-	-	-	-	-	-	2	2	2	2
Naturvidenskab		-	-	-	-	1	1	-	-	-	-
Elektronik	5)	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
Informatik/datalære	6)	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-
Christendomskunde kristendomskundskab	5)	1	1	1	1	1	1	1	-	1	1
Leibesøvelse/idræt	4)	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Zeichnen/formning Kunsterziehung	5)	1	1	1	1	1	-	-	2	2	2
Musik		1	1	1	1	1	-	-	-	-	-
Geshichte/historie		-	-	1	1	1	2	2	2	2	-
Geographie/geografi		-	-	1	1	1	2	2	1	2	1
Biologie/biologi		-	-	1	1	1	2	2	1	2	1
Gegenwartskunde samtidsorientering		-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
Werken/sløjd	5)	-	-	-	1	1	-	-	2	2	2
Handarbeit/håndarbejde		-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Maschinenshreiben maskinskriveri	5)	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-
Mediekunde mediekundskab	5)	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2
Theater/drama	5)	-	-	1	1	1	-	-	1	1	1
Chor/kor	5)	-	-	1	1	1	-	-	-	-	-



Die Schule ist von der Kindergartenklasse bis zur 9. Klasse zweizügig. Sie hat eine 10. Klasse.

### Anmerkungen

- 1) Teilstunden in der 1. und 2. Klasse, in denen jeweils nur ein Teil der Schüler anwesend ist, damit der Lehrer sich besser dem einzelnen Schüler zuwenden kann.
- 2) In Deutsch gibt es auf allen Klassenstufen eine Gruppe mit Deutsch als Muttersprache (m) und zwei Gruppen mit Deutsch als Fremdsprache (f).
- 3) In Klasse 8 - 10 Teilung in Grundkurs und erweiterter Kurs.
- 4) In der 4. und 5. Klasse ganzjährig Schwimmen.
- 5) Als Wahlfächer angeboten in Klasse 8 bis 10. Davon Christentumskunde nur in Klasse 10, Theater auch in Klasse 5 und 6 sowie Chor nur in Klasse 3 bis 5.  
In den Wahlfächern Maschinenschreiben und Französisch wird die "Volksschulabschlußprüfung" abgelegt, im Wahlfach Latein wird eine schulinterne Prüfung nach den Regeln der dänischen "Volksschulabschlußprüfung" durchgeführt.
- 6) In Klasse 8 als Wahlfach mit ca. 40 Unterrichtsstunden.

Außerdem gibt es Unterricht für Schüler mit Lese- und Rechtschreibschwäche und Lernschwierigkeiten in Mathematik sowie Ergänzungsunterricht in Dänisch als Fremdsprache für deutschsprachige und anderssprachige Seiteneinsteiger.

Außerhalb der Stundentafel vermittelt die Schule Privatunterricht in Latein, Französisch, Klavier und Blockflöte.

Skolen er tosporet fra børnehaveklassen til 9. klasse. Den har een 10. klasse.

### Anmærkninger:

- 1) Deletimer, hvor kun en del af klassen er tilstede ad gangen, for at læreren bedre kan arbejde med den enkelte elev.
- 2) I faget tysk bliver eleverne på alle klassetrin undervist i een gruppe med tysk som modersmål (m) og to grupper med tysk som fremmedsprog (f).
- 3) I 8. - 10. klasse deling i grundkursus og udvidet kursus.
- 4) I 4. og 5. klasse svømmeundervisning hele året.
- 5) Tilbydes som valgfag i 8. - 10. klasse, kristendomskundskab dog kun i 10. klasse, drama også i 5. og 6. klasse og kor kun i 3. - 5. klasse.  
I valgfagene maskinskrivning og fransk aflægges folkeskolens afgangsprøve, mens der i valgfaget latin afholdes en skoleintern prøve efter reglerne for folkeskolens afgangsprøve.
- 6) I 8. klasse som valgfag med ca. 40 undervisningstimer.

Desuden er der specialundervisning for elever med læse- og stavevanskeligheder og med indlæringsvanskeligheder i matematik samt supplerende undervisning i dansk som fremmedsprog for udenlandske elever, der kun taler tysk eller andre modersmål.

Udenfor timefordelingsplanen formidler skolen privat undervisning i latin, fransk, klaverspil og blokfløjtespil.

## MITTEILUNGEN AN DIE ELTERN

<u>Sprechstunden des Schulleiters</u>	Montag - Freitag 13.00 - 14.00 Uhr
<u>Sekretariat</u>	Montag - Freitag 09.00 - 14.00 Uhr Schulsekretärin: Ellen vom Braucke Buchhaltung: Ulla Stampe Hansen Tel. 01-13 04 62
<u>Pedell</u>	Harald May, 09.00 - 12.00 Uhr
<u>Lehrerzimmer</u>	Sprechstunden der Lehrer nach Vereinbarung, Tel. 01-13 10 69
<u>Kindergartenklasse</u>	Hannelore Bojsen und Annemarie Tönshoff 08.00 - 12.00 Uhr, Tel. 01-13 10 89
<u>Schularzt</u>	Dr. E. Faber - an einigen Donnerstagen in geraden Wochen, Tel. 01-13 04 62
<u>Schulgesundheits-schwester</u>	Randi Martin - Montag in ungeraden Wochen sowie jeden Donnerstag - 09.00 - 16.00 Uhr Tel. 01-93 04 62
<u>Schulpsychologe</u>	Jan Lange - telefonisch zu erreichen im Skolepsykologisk Kontor - Mittwoch zwischen 09.00 und 14.00 Uhr, Tel. 01-38 43 90.
<u>Schulzahnarzt</u>	Alle Schüler aus der Gemeinde Kopenhagen werden an die kommunale Schulzahnpflege verwiesen: Den Classenske Legatskole, Zahnärztin I. Munkner, Vestervoldgade 98, 1552 Kopenhagen V. Tel. 01-13 77 24, Telefonzeit: Mo. und Mi. 13-14 Uhr  Schüler aus anderen Gemeinden wenden sich an die Schulzahnpflege der jeweiligen Gemeinden. Die Schule der Zahnpfleger gibt Unterricht in prophylaktischer Zahnpflege in den Klassen 1 und 9/10.
<u>Unterrichtszeiten</u>	1. Stunde: 08.05 - 08.50 2. Stunde: 08.55 - 09.40 3. Stunde: 09.50 - 10.35 - Große Pause - 4. Stunde: 11.05 - 11.50 5. Stunde: 12.00 - 12.45 6. Stunde: 12.55 - 13.40 7. Stunde: 13.50 - 14.35 8. Stunde: 14.40 - 15.25
<u>Berufsberatung</u>	Eveline Sakslund Montag: 13.30 - 14.30 Uhr Mittwoch: 08.20 - 08.50 Uhr Donnerstag: 12.45 - 13.30 Uhr

## MEDDELELSER TIL FORÆLDRENE

<u>Skolelederens træffetid</u>	Mandag - fredag kl. 13.00 - 14.00
<u>Sekretariat</u>	Mandag - fredag kl. 09.00 - 14.00 Skolesekretær: Ellen vom Braucke Bogholder: Ulla Stampe Hansen tlf. 01-13 04 62
<u>Pedel</u>	Harald May, kl. 09.00 - 12.00
<u>Lærerværelse</u>	Lærerne træffes efter aftale. Tlf. 01-13 10 69
<u>Børnehaveklasse</u>	Hannelore Bojsen og Annemarie Tönshoff kl. 08.00 - 12.00, tlf. 01-13 10 89
<u>Skolelæge</u>	Dr. E. Faber - nogle torsdage i lige uger tlf. 01-13 04 62
<u>Skole-sundhedsplejerske</u>	Randi Martin - mandag i ulige uger samt hver torsdag - kl. 09.00 - 16.00 tlf. 01-93 04 62
<u>Skolepsykolog</u>	Jan Lange - træffes telefonisk om onsdagen fra kl. 09.00 - 14.00 på Skolepsykologisk Kontor, tlf. 01-38 43 90
<u>Skoletandlæge</u>	Alle elever fra Københavns Kommune henvises til den kommunale skoletandpleje på Den Classenske Legatskole, Tandlæge I. Munkner, Vestervoldgade 98, 1552 København V. tlf. 01-13 77 24 - telefontid: ma. og ons. 13-14.  Elever fra andre kommuner henvises til skoletandplejen i den pågældende kommune. Skolen for tandplejere giver undervisning i profylaktisk tandpleje i 1. og 9./10. klasse
<u>Ringetider</u>	1. time: 08.05 - 08.50 2. time: 08.55 - 09.40 3. time: 09.50 - 10.35 - spisefrikvarter - 4. time: 11.05 - 11.50 5. time: 12.00 - 12.45 6. time: 12.55 - 13.40 7. time: 13.50 - 14.35 8. time: 14.40 - 15.25
<u>Erhvervsvejledning</u>	Eveline Sakslund Mandag: 13.20 - 14.30 Onsdag: 08.20 - 08.50 Torsdag: 12.45 - 13.30

## BETRIEBSPRAKTIKUM 1987/88 - Die Schule bittet die Eltern um Hilfe!

Wie im letzten Jahr, wo wir gute Erfolge mit unserer Umfrage erzielten, bitten wir auch in diesem Jahr die Eltern um Hilfe bei der Beschaffung von Plätzen für das Betriebspraktikum unserer Schüler.

Das Betriebspraktikum findet in diesem Schuljahr in der Woche 7/1988 statt. Im September haben die Schüler Rückmeldeformulare mitbekommen, und wir haben auch Formulare an unsere "alten" Praktikumpätze geschickt, um zu sichern, daß wir auch in diesem Schuljahr Plätze in vielen verschiedenen Berufen anbieten können.

Eltern, die weitere Fragen wegen des Betriebspraktikums haben, wenden sich bitte an E. Sakslund zu den umseitig angegebenen Zeiten. Tel. 01-13 04 62.

Die wichtigsten Regeln für das Betriebspraktikum sind wie folgt:

- 1) Der Schüler bekommt kein Gehalt während des Praktikums.
- 2) Der Betrieb verpflichtet sich, die Schüler über die Verhältnisse am Arbeitsplatz zu informieren, und man muß darauf vorbereitet sein, daß Fragen zu Lohnverhältnissen, Gewerkschaftsorganisation, Arbeitsmilieu u.ä. gestellt werden können.
- 3) Arbeitsunfälle werden von der staatlichen Versicherung gedeckt, falls der Arbeitgeber keine eigene Versicherung abgeschlossen hat. Für evt. durch die Schüler verursachte Schäden kommt die Haftpflichtversicherung der Eltern auf.

Eveline Sakslund

## SCHULGELD

- |          |                                |                    |
|----------|--------------------------------|--------------------|
| 1. Kind: | Kr. 500 in 10 Monatsraten oder | Kr. 5.000 pro Jahr |
| 2. Kind: | Kr. 400 in 10 Monatsraten oder | Kr. 4.000 pro Jahr |
| 3. Kind: | Kr. 210 in 10 Monatsraten oder | Kr. 2.100 pro Jahr |
| 4. Kind: | gratis                         |                    |

Das Schulgeld wird von August bis Mai einschließlich bezahlt.

Bitte den Betrag spätestens am 10. des Monats auf das Girokonto der Schule Nr. 3 10 19 40 einzahlen.

Bei Abmeldung eines Schülers, die schriftlich geschehen muß, gilt eine zweimonatige Kündigungsfrist.

Bei der Abmeldung muß die neue Schule des Schülers angegeben werden.

## ANTRAG AUF FREIPLATZ ODER SCHULGELDERMÄSSIGUNG

Die Schule kann auf Antrag Ermässigungen oder Freiplätze gewähren. Antragsformulare gibt es im Sekretariat.

Der Antrag muß jedes Jahr neu gestellt werden und muß spätestens am 20. Juni in der Schule vorliegen, für neue Schüler jedoch erst am 1. September. Anträge, die nach diesem Datum eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

ANMELDEGBÜHR: Kr. 275.-

## ERHVERVSPRAKTIK 1987/88 - Skolen beder forældrene om hjælp!

Ligesom sidste år, hvor vi havde gode resultater med vores rundspørge, beder vi også i år forældrene om hjælp ved beskaffelse af erhvervspraktikpladser til vore elever.

Erhvervspraktikperioden er i skoleåret 1987/88 i uge 7/1988. I september måned blev tilbagemeldingsformularer uddelt til eleverne i 9. og 10. klasse og vi har også sendt formularer til vore "gamle" praktikpladser for at sikre os, at vi igen i år kan tilbyde praktikpladser indenfor mange forskellige erhverv.

Forældre, der har yderligere spørgsmål ang. erhvervspraktikken, bedes henvende sig til E. Sakslund på tlf. 01-13 04 62 på de ovennævnte tidspunkter.

De vigtigste regler for erhvervspraktikken er følgende:

- 1) Eleven får ingen løn i praktikperioden.
- 2) Virksomheden forpligter sig til at informere eleven om arbejdsforholdene på arbejdspladsen, og man må være forberedt på, at der kan blive stillet spørgsmål angående lønforhold, fagforeningsforhold, arbejdsmiljø og lignende.
- 3) Arbejdsulykker dækkes af den statslige forsikring, dersom arbejdsgiveren ikke selv har tegnet en forsikring. Forældrenes ansvarsforsikring dækker eventuelle skader, som måtte forårsages af eleven.

Eveline Sakslund

## SKOLEPENGE

- |          |                                |                  |
|----------|--------------------------------|------------------|
| 1. barn: | kr. 500 i 10 månedsrater eller | kr. 5.000 pr. år |
| 2. barn: | kr. 400 i 10 månedsrater eller | kr. 4.000 pr. år |
| 3. barn: | kr. 210 i 10 månedsrater eller | kr. 2.100 pr. år |
| 4. barn: | gratis                         |                  |

Skolepengene betales for august til maj inkl.

Beløbet bedes indbetalt på skolens girokonto 3 10 19 40 senest den 10. i måneden.

Udmeldelse af en elev skal ske skriftligt med 2 måneders varsel og ved angivelse af elevens nye skole.

## ANSØGNING OM FRIPLADS ELLER NEDSÆTTELSE AF SKOLEPENGE

Skolen kan efter ansøgning give hel eller delvis friplads. Ansøgningsskemaer fås på skolens kontor.

Ansøgningen skal fornyes hvert år, og ansøgningen skal være skolen i hænde senest den 20. juni. For nye elever er ansøgningsfristen dog den 1. september. Ansøgninger, der indkommer efter denne dato, kan ikke efterkommes.

INDMELDELSSESGBYR: Kr. 275,-

## FREIZEITAUFSICHT

12.00 - 16.00 Uhr

Die Aufsicht haben Hannelore Bojsen, Friederike Petersen, Annemarie Korbo und Maria Helena Targownik.

Preise: bis 6 Stunden pro Woche: Kr. 185 pro Monat  
von 6-10 Stunden pro Woche: Kr. 330 pro Monat  
über 10 Stunden pro Woche: Kr. 490 pro Monat

## BÜCHER

Die Schule stellt normalerweise die Lehrbücher zur Verfügung. Sie müssen sofort nach Empfang eingebunden werden, und der Name des Schülers wird eingetragen. Beschädigte Bücher und Bücher, die nicht rechtzeitig abgeliefert werden, müssen voll ersetzt werden.

Es wird jedoch erwartet, daß die Schüler folgende Bücher und Unterrichtsmaterialien selbst anschaffen:

- ab 3. Klasse: "Folkeskolens Atlas" - Gjellerups Forlag eller "Dierckes Weltatlas" - Westermann Verlag
- ab 5. Klasse: "Retskrivningsordbogen" - Ausgabe 1986  
Schüler mit Deutsch als Muttersprache kaufen Essner Jungke: "Richtig schreiben" - Schroedel Verlag
- ab 6. Klasse: Tysk-dansk og Dansk-tysk, Gyldendals Røde Ordbøger
- ab 7. Klasse: Engelsk-dansk og Dansk-engelsk, Gyldendals Røde Ordbøger oder ein Englisch-Deutsch/Deutsch-Englisches Wörterbuch.
- ab 8. Klasse: Einen Taschenrechner mit folgenden Funktionstasten: Potenztaste, Wurzeltaste, Exponenttaste, Reziproktaste und wenn möglich Fakultätstaste. Am besten mit Solarzellen, da dann der giftige Batterieabfall vermieden wird.

## AUSFLÜGE EXKURSIONEN KLASSENREISEN LANDSCHULHEIMAUFENTHALTE

sind mit Unkosten für die Eltern verbunden. Klassenreisen finden regelmäßig in folgenden Klassen statt:

- 7. Klasse - normalerweise Bornholm
- 8. Klasse - in die Bundesrepublik Deutschland
- 10. Klasse - nach Berlin

Bei diesen Reisen trägt die Schule die Unkosten für die begleitenden Lehrer.

Bei der Reise in der 8. Klasse halten sich unsere Schüler zeitweilig in den Elternhäusern einer deutschen Partnerklasse auf. Die Schule rechnet also damit, daß die Schüler der deutschen Partnerklasse bei ihrem Gegenbesuch in der 9. Klasse auch bei den Eltern unserer Schüler wohnen können.

In den Klassenstufen 1 - 6 können insgesamt drei kürzere Klassenreisen durchgeführt werden, wenn sich Lehrer und Eltern darüber einig sind. Bei diesen Reisen werden die Unkosten für die begleitenden Lehrer von den Eltern getragen.

Auf Antrag kann der St.Petri-Schulverein Zuschüsse zu Klassenreisen einzelner Schüler geben.

Der Dr.H.W.Praetorius-Fonds fördert kulturelle Aktivitäten auf Klassenreisen.

## FRITIDSPASNINGEN KL. 12.00 - 16.00.

Tilsynet med fritidspasningen har Hannelore Bojsen, Friederike Petersen, Annemarie Korbo og Maria Helena Targownik.

Priser: indtil 6 timer om ugen: kr. 185.- pr. måned  
fra 6 - 10 timer om ugen: kr. 330.- pr. måned  
over 10 timer om ugen: kr. 490.- pr. måned

## BØGER

Skolen stiller normalt bøger til rådighed. De skal bindes ind straks efter modtagelsen og forsynes med elevens navn.

Beskadigede bøger og bøger, der ikke afleveres rettidigt, skal erstattes af eleven.

Det forventes dog, at eleverne selv anskaffer følgende bøger og undervisningsmaterialer:

fra 3. klasse: "Folkeskolens Atlas" - Gjellerups Forlag eller  
"Dierckes Weltatlas", Westermann Verlag

fra 5. klasse: "Retskrivningsordbogen", udgave 1986.  
Elever med tysk som modersmål køber Essner-Jungke:  
"Richtig schreiben", Schroedel Verlag.

fra 6. klasse: Tysk-dansk og Dansk-tysk ordbog, Gyldendals Røde Ordbøger.

fra 7. klasse: Engelsk-dansk og Dansk-engelsk, Gyldendals Røde Ordbøger,  
eller en Engelsk-tysk/Tysk-engelsk ordbog.

fra 8. klasse: En lommeregner med følgende funktionstaster:  
Potenstaste, kvadratrodstaste, eksponenttaste, reciprokstaste og  
om muligt også fakultetstaste. Helst med solarceller, da man  
derved undgår det giftige batteriaffald.

## UDFLUGTER - EKSKURSIONER - KLASSEREJSER - LEJRSKOLEOPHOLD

er forbundet med udgifter for forældrene. I følgende klasser er der regelmæssigt planlagt rejser:

7. klasse	- som regel til Bornholm
8. klasse	- rejse til Forbundsrepublikken Tyskland
10. klasse	- til Berlin

I forbindelse med disse tre rejser betaler skolen omkostningerne for lærernes rejse.

På rejsen til Tyskland i 8. klasse opholder vore elever sig som regel nogle dage hos eleverne i en tysk udvekslingsklasse. Skolen regner derfor med, at de tyske elever ved et genbesøg i 9. klasse kan bo hos vore elevers forældre.

I 1.- 6. klasserne kan der arrangeres 3 kortere lejrskoleophold, hvis lærere og forældre er enige om det. Omkostningerne for lærernes rejse dækkes i disse tilfælde af forældrene.

Der er mulighed for at søge om tilskud til klasserejser til enkelte elever i St. Petri Skoleforening

Dr. H.W. Praetorius Fond giver støtte til kulturelle aktiviteter i forbindelse med klasserejser.

## FERIEN UND SCHULFREIE TAGE IM SCHULJAHR 1987/88

<u>1. Schultag</u>	Montag, den 10. August 1987
<u>Herbstferien</u>	Sonnabend, den 17. Oktober - Sonntag, den 25. Oktober 1987
<u>Weihnachtsferien</u>	Mittwoch, den 23. Dezember 1987 - Sonntag, den 03. Januar 1988
<u>Osterferien</u>	Sonnabend, den 26. März - Dienstag, den 05. April 1988
<u>Buß- und Betttag</u>	Freitag, den 29. April 1988
<u>Christi Himmelfahrt</u>	Donnerstag, den 12. Mai 1988
<u>2. Pfingsttag</u>	Montag, den 23. Mai 1988
<u>Sommerferien</u>	Sonnabend, den 18. Juni - Sonntag, den 7. August 1988

### Bemerkungen:

1. Als Regel gilt, daß die Schule bei Beginn von Ferien nach der 4. Stunde schließt und nach den Ferien mit der 2. Stunde beginnt.
2. Die Eltern werden dringend gebeten, ihre Kinder insbesondere im Anschluß an die Ferien möglichst wenig beurlauben zu lassen. Beurlaubungen können nur vom Schulleiter genehmigt werden.

## SCHÜLERBIBLIOTHEK

Bestand an deutschen und dänischen Büchern und Tonbandkassetten: 5.925.

Ausleihen im Schuljahr 1986/87: 11.145.

Die Schülerbibliothek wird nicht nur zum Lesen in der Freizeit benutzt, sondern auch als Arbeitsmittel bei Aufgaben für den Unterricht.

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Freitag von 09.00 - 14.00 Uhr

Ausleihfrist: 14 Tage

Schulbibliothekar: Solveig Skovmand Thomsen

## FUNDSACHEN

Fundsachen werden beim Pedell abgeliefert und können auch bei ihm abgeholt werden. Sie werden nur 3 Monate aufbewahrt.



## SKOLEFERIER OG FRIDAGE I SKOLEÅRET 1987/88

<u>1. skoledag</u>	mandag, den 10. august 1987
<u>Efterårsferie</u>	lørdag, den 17. oktober - søndag, den 25. oktober 1987
<u>Juleferie</u>	onsdag, den 23. december 1987 - søndag, den 3. januar 1988
<u>Påskeferie</u>	lørdag, den 26. marts - tirsdag, den 05. april 1988
<u>Store Bededag</u>	fredag, den 29. april 1988
<u>Kristi Himmelfart</u>	torsdag, den 12. maj 1988
<u>2. Pinsedag</u>	mandag, den 23. maj 1988
<u>Sommerferie</u>	lørdag, den 18. juni - søndag, den 07. august 1988

### Bemærkninger:

1. Skolen plejer at slutte efter 4. time før en ferie og at begynde med 2. time efter ferien.
2. Forældrene bedes indtrængende om ikke at bede børnene fritaget for undervisning i forbindelse med de fastlagte ferier.  
Tilladelse til fritagelse for undervisning kan kun gives af skolelederen.

## SKOLEBIBLIOTEK

Biblioteket råder over 5.925 tyske og danske bøger og kassetter.

Udlånet i 1987/87 var på 11.145.

Skolebiblioteket benyttes ikke kun til fritidslæsning, men også som arbejdsredskab ved mange opgaver i undervisningen.

Åbningstider: mandag, onsdag og fredag kl. 09.00 - 14.00

Udlånsfrist: 14 dage

Skolebibliotekar: Solveig Skovmand Thomsen

## FUNDNE SAGER

Fundne sager afleveres hos pedellen og kan også afhentes der. De opbevares kun i tre måneder.

## VERSICHERUNGEN

Die Gruppenunfallversicherung der Schule deckt Ausgaben als Folge von Unfällen im Schulbereich, auf dem direkten Schulweg, auf Reisen und Ausflügen in Schulpflicht.

Für Schäden anderer Art müssen die von den Eltern abgeschlossenen Hausrat- und Familienhaftpflichtversicherungen aufkommen.

Das persönliche Eigentum der Schüler kann nicht versichert werden. Wir bitten die Eltern deshalb, darauf zu achten, daß die Schüler keine Wertgegenstände oder größere Beträge an Bargeld mit in die Schule nehmen. Wenn das notwendig ist, müssen sie beim Klassenlehrer oder im Kontor der Schule deponiert werden.

Versicherungsberater der Schule ist Bjørn Binnerup, Tlf. 01-65 55 88

## FAHRKOSTENZUSCHUSS

Antragsformulare für Fahrkostenzuschuß sind in der Schulverwaltung der jeweiligen Gemeinde oder im Kontor der Schule erhältlich.

Anträge auf HT-Schülerkarten für die Gemeinde Kopenhagen werden von der Schule direkt gestellt. Kopenhagen gibt z.Zt. Zuschuß zu Schülerkarten für folgende Entfernungen:

Kindergartenklasse - 3. Klasse:	2,5 - 12 km
4. - 6. Klasse:	6,0 - 16 km
7. - 9. Klasse:	7,0 - 16 km
10. Klasse:	9,0 - 17 km

## ST.PETRI-SCHULVEREIN

Gegründet in 1932 als Förderverein der Schule. Seine Mitglieder sind die Eltern und Freunde der Schule. Der Zweck des Vereins ist es, die St. Petri-Schule zu stützen, u.a. durch Zuschüsse für Schulreisen einzelner Schüler sowie durch größere Anschaffungen für die Schule.

So hat der Schulverein im vergangenen Schuljahr der Schule einen Theatervorhang für die Turnhalle geschenkt sowie einen Zuschuß zur Anschaffung von Stühlen für größere Veranstaltungen in der Turnhalle gegeben.

Außerdem hat der Schulverein die Aufgabe, die Verbindung zwischen Schule und Elternkreis durch besondere Veranstaltungen im Laufe des Jahres zu stärken. Am Anfang des Schuljahres wird ein Begrüßungsabend für neue Eltern gemacht, am ersten Sonnabend im November ist immer das "Oktoberfest" der Schule, wo Eltern, Freunde der Schule, jetzige und frühere Lehrer und Schüler sich treffen. An diesem Tag gibt es mehrere Schüler- und Elternarrangements, und es ist allmählich eine gute Tradition geworden, daß frühere Schüler hier zum "Petrianertreff" zusammenkommen.

Im Februar wurde ein Filmabend mit dem dänischen Film "Der er et yndigt land" veranstaltet und Ende März ein Diskussionsabend mit unserem Schulpsychologen Jan Lange und der Schulgesundheitschwester Randi Martin.

Alle Eltern werden aufgefordert, Mitglieder des Schulvereins zu werden. Der Jahresbeitrag ist Kr. 100 für Elternpaare und Kr. 50 für Einzelpersonen. Bitte beigefügte Girokarte zur Einzahlung benutzen! Postgirokonto Nr. 9 09 12 62.

Vorsitzende: Ellen vom Braucke, Roligheds Allé 19, 3060 Espergærde  
Kassiererin: Traute Prince, Danas Plads 14, 5., 1915 Frederiksberg

## FORSIKRINGER

Skolens gruppeulykkesforsikring dækker udgifterne som følge af ulykker på skolens område, på den direkte skolevej og på rejser og udflugter i skolens regi.

Skader af anden art dækkes af de af forældrene tegnede ansvarsforsikringer.

Elevernes private ejendele kan ikke forsikres. Vi beder derfor forældrene sørge for, at eleverne ikke tager værdigenstande eller større pengebeløb med i skole. Hvis dette alligevel er nødvendigt, bedes pengene deponeret hos klasselæreren eller på skolens kontor.

Skolens forsikringsagent er Bjørn Binnerup, tlf. 01-65 55 88.

## BEFORDRINGSGODTGØRELSE

Formularer til ansøgning om befordringsgodtgørelse kan fås i den pågældende kommunes skoleforvaltning eller på skolens kontor.

Ansøgning om HT-kort til børn i Københavns Kommune indsendes af skolen direkte. Københavns Kommunes tilskud gælder for følgende afstande:

bhk - 3. klasse	2,5 - 12 km
4. - 6. klasse	6,0 - 16 km
7. - 9. klasse	7,0 - 16 km
10. klasse	9,0 - 17 km

## ST. PETRI SKOLEFORENING

Grundlagt i 1932 som skolens støtteforening. Dens medlemmer er skolens forældre og venner af skolen. Foreningens formål er at støtte St. Petri Skole, bl. a. ved at give tilskud til enkelte elevers skolerejser samt til større anskaffelser til skolen.

Således har Skoleforeningen i skoleåret 1986/87 skænket skolen et teaterforhæng til gymnastiksalen og givet et tilskud til nye stole, der skal bruges ved teaterforestillinger og større arrangementer i gymnastiksalen.

Desuden har Skoleforeningen til opgave at styrke forbindelsen mellem skole og forældrekræds ved at arrangere forskellige sammenkomster i årets løb. I begyndelsen af skoleåret indbydes således til en velkomstaften for nye forældre, den første lørdag i november finder skolens "Oktobrefeste" sted, hvor forældre, venner af skolen, nuværende og tidligere lærere og elever mødes. Der er forskellige elev- og forældrearrangementer på denne dag, og det er efterhånden blevet til en god tradition, at tidligere elever her mødes til "Petrianertræf".

I februar 1987 afholdtes en filmaften med den danske film "Der er et yndigt land", og sidst i marts var diskussionsaften med skolepsykologen Jan Lange og skolesundhedsplejerske Randi Martin.

Alle forældre opfordres til at blive medlemmer af skoleforeningen. Årskontingentet er kr. 100.- for forældrepar og kr. 50.- for enkeltpersoner. Benyt venligst vedlagte girokort til indmeldelse! Girokonto 9 09 12 62.

Formand: Ellen vom Braucke, Roligheds Allé 19, 3060 Espergærde  
Kasserer: Traute Prince, Danas Plads 14, 5., 1915 Frederiksberg

## DR. H.W. PRAETORIUS-FONDS

Der Fonds ist 1976 von einem Kreis von Eltern errichtet worden, um den abgegangenen Schulleiter Dr. H.W. Praetorius zu ehren.

Zweck des Fonds ist es, kulturelle Aktivitäten wie z.B. den Besuch von historisch oder kulturell interessanten Stätten auf Klassenreisen im In- und Ausland zu unterstützen.

Die Einnahmen des Fonds bestehen hauptsächlich aus freiwilligen Beiträgen von Eltern und Freunden der Schule. Das Vermögen des Fonds beträgt z.Zt. ca. Kr. 90.000, und im vergangenen Schuljahr sind ca. Kr. 7.000 als Zuschüsse zu verschiedenen Aktivitäten gewährt worden. Auch wenn das mehr ist als früher, reicht es immer noch lange nicht, um alle Wünsche zu erfüllen, die vorgetragen werden.

Es ist deswegen immer noch notwendig, das Vermögen des Fonds zu vergrößern, wenn man nur die Inflation abfangen will. Zum Beispiel würde eine Einzahlung von Kr. 50 von allen Eltern bedeuten, daß Zuschüsse von zusätzlich 1000 bis 1.500 Kr. im Jahr gewährt werden könnten.

Der Vorstand fordert deshalb alle Eltern auf, dem Fonds einen Zuschuß zu geben. Bitte beigefügte Girokarte zur Einzahlung benutzen!  
Girokonto Nr. 6 57 35 92.

Der Vorstand besteht aus Freddy Hansen, Vorsitzender, Christa Wendorff, KassiererIn, sowie Gudrun Bolt, Nina Vellage Johansson und Dr. H.W. Praetorius.

Freddy Hansen

## DER ST. PETRI-CHOR

Der St. Petri-Chor beschäftigt sich hauptsächlich mit klassischer Chormusik aus dem deutschsprachigen Raum und hat den Zweck, so weit wie möglich seine Tätigkeit in Verbindung mit den Veranstaltungen der St. Petri-Schule und der St. Petri-Gemeinde auszuführen.

Der St. Petri-Chor ist aus der 1925 bis 1985 bestehenden St. Petri-Abendschule hervorgegangen und nimmt sehr gern aktive Sänger aus dem Kreise der Eltern, Lehrer und ehemaligen Schüler der St. Petri-Schule auf.

Interessenten können sich bei Erling Rasmussen, Tel. 01-31 18 74, oder Eveline Sakslund, Tel. 02-98 00 51 und 01-13 04 62, melden.

## DR. H.W. PRAETORIUS FOND

Fonden er oprettet i 1976 af en forældrekræds for at hædre den afdøde skoleleder Dr.H.W. Praetorius.

Fondens formål er at yde støtte til kulturelle aktiviteter, såsom besøg på historiske eller kulturelt interessante steder i forbindelse med klasserejser i såvel ind- som udland.

Fondens indtægter består hovedsageligt af frivillige bidrag fra forældre og venner af skolen. Fondens formue udgør ca. 90.000 kr., og der er i det forgangne skoleår udbetalt ca. kr. 7.000 i tilskud til forskellige aktiviteter. Selvom der ikke tidligere har været mulighed for at udbetale så stort et tilskud, er det langt fra tilstrækkeligt til at opfylde de ønsker, der fremsættes.

Det er derfor nødvendigt stadig at prøve at forøge fondens formue, også for blot at kunne følge med inflationen. F. eks. ville en indbetaling på kr.50 fra alle forældre betyde, at der kunne udbetales ca. kr.1.500 - 2.000 mere i tilskud om året.

Bestyrelsen opfordrer derfor alle til at yde et tilskud til fonden.

Benyt venligst vedlagte girokort ved indbetaling.

Girokonto nr. 6 57 35 92.

Fondens bestyrelse består af Freddy Hansen, formand, Christa Wendorff, kasserer, Gudrun Bolt, Nina Vellage Johansson og Dr. H.W. Praetorius.

Freddy Hansen

## ST. PETRI KOR

St. Petri koret beskæftiger sig hovedsageligt med klassisk kormusik fra det tysksprogede område og har til formål så vidt muligt at udøve sin virksomhed i forbindelse med St. Petri Skoles og St. Petri Menigheds arrangementer.

St. Petri koret er udgået fra St. Petri Aftenhøjskole, der eksisterede fra 1925 til 1985, og der optages gerne nye medlemmer fra forældrekrædsen, blandt lærerne eller Petrianerne.

Interesserede kan henvende sig til Erling Rasmussen, tlf. 01-31 18 74 eller til Eveline Sakslund, tlf. 02-98 00 51 eller 01-13 04 62.

	Sign.	ab/fra	
Gerda de Blanck	DB	1975	overlærer
Gudrun Bolt	BO	1970	overlærer
Hannelore Bojsen	HB	1982	børnehaveklasseleder
Anna Jaquet Callesen	CA	1946	overlærer
Bodil Nissen Callesen	NI	1953	overlærer
Maria-Leonore Lemperle Christensen	LE	1970	overlærer
Wera Christensen	CH	1961	overlærer
Mona Dombernowsky	MD	1977	gymnastiklærer
Niels Engelbrecht	NE	1981	cand. mag., lærer
Gert Faxø	GF	1980	lærer
Thomas Friedrich	FR	1984	Oberstudienrat
Helena Graham	GR	1967	overlærer
Mechthild Grøngaard	MG	1977	lærer
Klaus Peter Hass	HA	1986	Realschullehrer
Johanna Haupt	HT	1987	Oberstudienrätin
Ingo Hinz	HI	1964	overlærer
Anne Hoff	HO	1967	overlærer
Steen Haarløv	SH	1986	lærer
Hans Peter Jensen	HP	1958	overlærer
Dr. Johannes Jensen	JS	1975	Studiendirektor, Schulleiter
Sabine Kirchmeier-Andersen	SK	1977	lærer
Annamarie Korbo	KO	1978	svømmelærer
Mechthild van der Leeden	VL	1969	overlærer
Lydia Nybo	NY	1976	overlærer
Gisela Offer Andersen	OA	1963	overlærer
Adolf Portisch	PO	1967	overlærer
Christa Poulsen	PN	1977	lærer
Christl Rasmussen	RA	1976	lærer
Eveline Sakslund	SA	1973	Realschullehrerin, viceskoleinspektør
Tove Skotte	SE	1978	lærer
Johannes Töllner	TØ	1982	Hauptpastor, Religionslehrer
Annamarie Tönshoff	AT	1983	børnehaveklasseleder
Eva Totzki	ET	1982	lærer
Uri Yaari	UR	1978	overlærer

## Mitarbeiter der Schule/Skolens medarbejdere

Ellen vom Braucke	VB	sekretær
Dr. E. Faber	EF	skolelæge
Ulla Stampe Hansen	US	bogholder
Lis Houe	LH	"kaffedame"
Allan Klie	AK	fritidspasning
Randi Martin	RM	sundhedsplejerske
Harald May	HM	pedel
Friederike Petersen	FP	fritidspasning

Følgende Lehrer haben uns darüber hinaus im Laufe des Schuljahres bei größeren Vertretungsaufgaben geholfen. Følgende lærere har i løbet af skoleåret hjulpet os ved større vikaropgaver:

Christina Christensen (schon seit/allerede fra Februar 1986), Jochen Hell, Helle Faurshou Jensen, Anita Nielsen, Henning Sakslund und Lisbet Veirø.





## Kindergartenklasse/børnehaveklasse

Hannelore Bojsen und Annemarie Tönshoff

Alawi, Sarah-May  
Andersen, Kaj Scherz  
Andersen, Nick Malik  
Brink-Jensen, Alexandra  
Buchwald, Bettina  
Collin, Nils Ulrik  
Dueholm, Sverre  
Duncan-Bendix, Johnny Brian  
Ferber-Pedersen, Louise Anastasia  
Frederiksen, Michael  
Graca, Monika  
Gravgaard, Line  
Gubser, Nedo Raphael  
Hansen, Timo Jaques Axtmann  
Heller-Nielsen, Betina

Hossein-Fallahyar, Hamaid  
Kliber, Christian Frederik  
Kristiansen, Carl Lennart  
Kutlu, Hatice Kamille  
Ladefoged, Lærke Rønne  
Larsen, Carsten Ørum  
Lækkegaard, Christian Richard  
Marcher, Troels  
Nielsen, Michael Cornelius  
Petersen, Daniel Hilfling  
Pleiger, Christian  
Rodriguez, Martin  
Rosenmai, Jesper  
Senousi, Lamjaa







**1 A Helena Graham**

Abdel-Moteleb, James Alexander  
Buch, Signe Marie  
Christiansen, Tirzah de Alvarenga  
Duarte, Katharina  
Havn, Suzanne  
Jepsen, Caroline Lydia  
Johannsen, Maria Beicker Reuter  
Johansen, Kenneth Åge  
Juel, Christina  
Larsen, Sarah Bo  
Laursen, Christina Maria Schönfellner  
May, Ejnar Halfdan  
Syed, Hassan Zaki



1 B Maria Lemperle Christensen

Blessing, Maria Möller  
 Grandjean, Maria  
 Jensen, Kenn Krogh  
 Khoury, Ellene  
 Kuster, Mads Demuth  
 Lagoni, Brian Ballieu  
 Mc Coy, Audrey Allison  
 Mc Coy, Sharon Melissa  
 Olinsson, Sascha Bjarnø  
 Raagaard, Miriam Christine  
 Razvi, Ali Akbar  
 Timper, Amalie Louise  
 Wehner, Eric  
 Werner-Thomsen, Luise  
 van Weezel, Nichlas René

## 2 A Christl Rasmussen

Abouelela, Samir  
Albrecht, Danielle Birgitte  
Andersen, Erik Scherz  
Andersen, Helle Merete  
Borup, Brian  
Christensen, Esben  
Gralert, Anja  
Gullak, Claudio Sebastian  
Hansen, Katharina Axtmann  
Jensen, Ann Langgaard  
Kjærulf, Jan  
Liebel, Benjamin  
Lundqvist, Daniela  
Pai, Alan-Amit  
Pedersen, Mike  
Roikjer, Majken  
Schou, Tobias  
Shahrokhi, Mohammed Reza Sadr  
Sletved, Dorte Schönemann  
van der Leeden, Theresa Wedell

## 2 B Mechthild van der Leeden

Andersen, Anne Kathrine  
Brünger, Claus Christian  
Graca, Patrycja  
Haugaard, Karsten Nikolaj  
Illum, Matthias  
Johansen, Britt  
Lusty, Signe  
Müller, Michella Wichmann  
Nabulsi, Lana  
Nybroe, Linda  
Overgaard, Jan  
Petersen, Kim Nicolai Hou  
Prange, Katharina  
Rosenmai, Jytte  
Rützou, Katja Falsted  
Schalaster, Tina  
Stefansen, Mads Schenstrøm  
Töllner, Enno

## 3 A Gudrun Bolt

Balslev, Eva  
Brua, Jesper  
Fuglsang, Mette Louise  
Hansen, Christian Gregers Færk  
Johannsen, Camilla Reuter  
Lorenz, Kristina  
Nielsen, Katja Balslev  
Nielsen, Kuno Scheuerlein Norup  
Olsson, Nils Bo  
Rudolph, Christian  
Petersen, Tore Harboe  
Schalaster, Viola  
Vellage-Thiesen, Alexander

## 3 B Christa Poulsen

Bryde, Mike  
Gädeke, Jens Bernhard  
Khoury, Alan  
Kutlu, Fatma Denise  
Kölsch, Rune Reilly  
Ladefoged, Line Rønne  
Lenander, Ditte Hochloff  
Menzel, Palle  
Müller, Thorsten  
Raagaard, Katharina Thordis  
Reimer, Carina  
Yaghmaie, Sheida  
Zib, Maria

#### 4 A Gerda de Blanck

Einwallner, Johann Georg  
Grandjean, Morten  
Hansen, Charles Severin  
Hass, Sigurd Mathias Abraham  
Hocher, Anja  
Jensen, Heidi Tscherning  
Jeppesen, Lisa Dynke  
Kohn, Rudy Alex  
Kolloch, Martin  
Schäfer, Sven Oliver  
Seiderberg, Casper  
Stolle, Kirsten  
Voegtler, Rune Peter Madsen  
Zalewski, Susanne Judith  
Østergreen-Johansen, Signe Helene

#### 4 B Ingo Hinz

Abouelela, Tarek  
Argart, Dorthé Adelsbech  
Enselmann, Helene  
Fjordvald, Mette Carina  
Güsmer, Sabine  
Hoffer, Anita  
Jensen, René Steenstrup  
Munskbøg, Billy  
Petersen, Tim Alex  
Schrage, Christian  
Sivertsen, Søren  
Wendorff, Liv  
Wätjen, Rasmus Peter Beck

#### 5 A Wera Christensen

Ali, Kim Aheb Mohamed  
Bøstrup, André  
Culmsee, Ronnie Kaare  
Johansson, Nicole Vellage  
Kavtaradze, Peter  
Mertz, Henrik  
Nybroe, Helene  
Overgaard, Lena  
Petersen, Alice Marianne  
Petersen, Marit Harboe  
Pless, Louise  
Schrage, Mikael Wain  
Shahrokhi, Ali Reza Sadr  
Wiedmayer, André Peter  
Østergaard, Thomas

#### 5 B Gert Faxø

Baden, Sine Munjeka  
Christensen, Claus Grønbæk  
Frisch, Line Marie  
Jensen, Christina Simmelhack  
Juel, Christian Anders  
Lausen, Tine Marianne  
Müller, Heidrun  
Møller, Vilhelm David  
Nabulsi, Lobna  
Osuch, Pia  
Pedersen, Christina Thorning  
Petersen, Kenneth Hou  
Petersen, Nicolai Rohd  
Stefansen, Bonnie Vera  
Trepile, Lars  
Weidinger, Camilla

## 6 A Tove Skotte

Andersen, Martin  
Andersen, Pernille  
Asmussen, John Henning  
Bergstrøm, Marianne  
de Blanck, Karen  
Duarte, Ester Maria  
Ebel, Mette  
Hansen, Mark Kjellmann  
Hoffer, Christina  
Høyer-Christensen, Frederik Emil  
Kirel-Nørregaard, Line  
Lorenz, Flemming  
Nielsen, Vicky Lindstrøm  
Sørensen, Thomas Jens  
van der Leeden, Carina Wedell  
Wätjen, Klaus Jakob Beck

## 6 B Eveline Sakslund

Christensen, Martin  
Einwallner, Karin  
Flor, Tanya Thor  
Hanson, Monica Ann  
Himmelreich, Anke  
Illum, Maria Klarskov  
Kolloch, Tamara Ewa  
Kudla, Peter  
Ladegaard, Martin Kaysen  
Lenander, Uffe Hochloff  
Nielsen, Camilla Balslev  
Peronard, Louise  
Pless, Christina  
Stadler, Marck  
Steensballe, Mikkel Aleksander  
Zalewski, Kosma Tadeusz

## 7 B Adolf Portisch

Beck, Brigitte  
Blum, Karin Birgitte Klitholm  
Burkal, Christina  
Celta, Mikael  
Ekman, Susanne  
Fahl, Signe  
Hanson, Thomas Edward  
Haupt, Stefan  
Havn, Majken  
Kämmerer, Astrid Elisabeth  
Neergaard, Fjodor  
Neuendorf, Peter  
Prince, Christina  
Schreitmüller, Christian  
Stertzel, Henrik  
Stübing, Helle Benzon  
Vidkjær, Marie-Louise

## 7 A Mechthild Grøngaard

Bosholdt, Rikke Charlotte  
Christensen, Helle Carina Grønbæk  
Hansen, Peter Bøgebjerg  
Himmelreich, Thomas Peter  
Jensen, Karina Raymond  
Johansen, Thomas Ivert  
Jørgensen, Henrik Hempel Hellerup  
Larsen, Janni  
Mertz, Morten  
Müller, Barbara  
Nielsen, Heidi Scheuerlein Norup  
Pai, Niels Prashant  
Pihl, Tanja  
Schalaster, Dirk  
Schäfer, Jens Peter  
Szulc, Anna Maria

8 A Sabine Kirchmeier-Andersen/  
Lisbet Veirø

Andersen, Brita May  
Behrndt, Martin  
Bergstrøm, Mogens  
Blazek, Dominika  
vom Braucke, Thomas  
Brühl, Mie  
Brøns, Karen-Eva  
Brørup, Søren  
Dam, Lene  
Liebeck, Per  
Niese, Maria  
Petersen, Morten Hilfling  
Schilf, Marcel  
Seidenberg, Charlotte  
Skovgaard, Rune  
Wendorff, Maj Britt

9 B Thomas Friedrich

Andersen, Lars  
Beck, Christina  
Brørup, Morten  
Buchwald, Anja Brigitte  
Celta, Claudia Pernille  
Gädeke, Sonja  
Gartmann, John Bloch  
Grøn, René Ancher  
Hansen, Peter Dirch Walentin  
Johansen, Heidi Ivert  
Kämmerer, Christian Wilhelm  
Liebl, Alexandra  
Løvgret, Henrik  
Masaitiene-Hansen, Edith  
Møller, Line Michaela Margrethe  
Nielsen, Mette Wanda Balslev  
Petersen, Tanja Harboe  
Schmidt, Søren Lykke  
Schröter, Marlene Sanne  
Stadler, Martin  
Töllner, Imke  
Werner-Thomsen, Nicolai Peter  
Wodickh, Michael

8 B Uri Yaari/Hans Peter Jensen

Ali, Jehan  
Andersen, Tanja Simone Boriis  
Bau, Martin Rørbæk  
Brennecke, Oliver Alexander Grundahl  
Davidsen, Cathrine Thereze Raben  
Friis, Hanne Theresa Mac Manus  
Füchtenkort, Nadja  
Geisler, Jakob  
Geisler, Klaus  
Güsmer, Henrik  
Hansen, Lisa Lindegaard  
Jerichau, Christina Maria  
Johansen, Kit  
Kirel-Nørregaard, Niels  
Kirketerp, Thore Pram  
Kunzendorf, Astrid Louise  
van der Leeden, Gunnar Wedell  
Siebel, Hendrik  
Thacker, Thomas Kumar  
Theuerkauf, Jan Tulstrup  
Wagner, Falko  
Zirpel, Anette

9 A Niels Engelbrecht

Behrndt, Katrine Synne  
Blum, Kim Christian Klitholm  
Denu, Linda  
Hansen, Bo Kjellmann  
Hansen, Niels Carøe Munk  
Haupt, René Dyrberg  
Havn, Christina  
Horvath-Marcovic, Tanja Sunna  
Höfelsauer, Klaus Thomas  
Isager, Jan  
Kaae, Charlotte  
Larsen, Birgit Stielau  
Lundqvist, Jesper  
Mietkiewicz, Franczy  
Neuendorf, Christina  
Petersen, Allan  
Poulsen, Peter Edwin  
Said Senousi, Iman  
Schaumburg-Lippe, Christian  
Schmidt, Sine Louise  
Schäfer, Sonja Sabina  
Sperber, Charlotte  
Sroka, Monika





Mit der erweiterten Volksschulabgangsprüfung abgegangen 1987  
Afgået med folkeskolens udvidede afgangsprøve 1987

10 Lydia Nybo

Christensen, Charlotte Juel  
Hansen, Helle Ingelise Øvliis J.  
Holm-Jakobsen, Alice  
Kluxen, Anne  
Kudla, Monica  
Larsen, Erik Julius  
Laurberg, Bjørn  
Liebel, Sascha  
Ohm-Hieronymussen, Johan  
Olsen, Christian  
Schäfer, Susana Sofia  
Schönharting, Georg  
Semke, Anja Gitte  
Witzeling, Karina Nadja





Deutsches Sprachdiplom der KMK Stufe II im Frühjahr 1987

Vibeke Christensen  
Charlotte van Führen  
Ralf Jürgen Hänel  
Pernille Løvgret  
André Erich Menzel  
Klaus Wolfgang Reble  
Florian Schönharting  
Tanja Schrader  
Nicolaj Enna Wesche

Deutsches Sprachdiplom der KMK Stufe I im Frühjahr 1987

Lars Andersen  
Christina Beck  
Kathrine Synne Behrndt  
Kim Christian K. Blum  
Anja Buchwald  
Claudia Celta  
Linda Denu  
Sonja Gädeke  
Bo Kjellmann Hansen  
Niels Munk Hansen  
Peter Walentin Hansen  
Christina Havn  
Charlotte Kaae  
Alexandra Liebl  
Christian Kämmerer  
Jesper Lundqvist  
Henrik Løvgret  
Edith Masaitiene-Hansen  
Francy Mietkiewicz  
Mette Balslev Nielsen  
Tanja Harboe, Petersen  
Peter Poulsen  
Iman Said-Senousi  
Christian Schaumburg-Lippe  
Søren Lykke Schmidt  
Marlene Schröter  
Charlotte Sperber  
Monika Sroka  
Martin Stadler  
Birgit Stielau Larsen  
Imke Töllner  
Nicolaj Werner-Thomsen

AUS DEM TAGEBUCH DES SCHULJAHRES 1986 - 1987

1986

- 06.08. Das Schuljahr beginnt.
- 11.08. Die Schulanfänger werden in der St.Petri-Kirche begrüßt.
- 13.08. Zwei neue Kindergartenklassen werden im Musikraum der Schule empfangen.
- 02.09. - 05.09. 4 A in Helsingør mit Besuch von Schloß Kronborg, Danmarks Tekniske Museum und einer Fahrt nach Hålsingborg
- 09.09. Empfang im Musikraum der Schule zum 40jährigen Dienstjubiläum von Anna Jaquet Callesen. Ehemalige Schüler, Schülereltern und Kollegen aus 40 Jahren versammeln sich zusammen mit der aktuellen Schulgemeinde zu einer fröhlichen und lebhaften Runde, in der Erinnerungen aus fast einem Zehntel der gesamten Schulgeschichte ausgetauscht werden können.
- 10.09. Ballspieltag für alle Klassen auf "Kløvermarken"
- 10.09. - 20.9. Gegenbesuch von Schülern des Gymnasiums Neuwulmstorf bei Schülern der Klasse 9 B. Besichtigungen in Kopenhagen, Helsingør, Roskilde und Lejre. Teilnahme am Fachunterricht, auch einige richtige Dänischstunden für die deutschen Gäste, zwei Tage im Schullandheim.
- 20.09. - 26.09. 7 B auf Bornholm. Die Insel wird historisch und geographisch erkundet.
- 27.09. Eine Gruppe von Chorschülern nimmt unter Leitung von Maria Lemperle an einem Chorwochenende von DANMARKS BØRNE- OG UNGDOMSKORFORBUND in Kildegårds Gymnasium teil.
- 05.10. Der St.Petri-Schulverein arrangiert eine Stadtwanderung durch "unser eigenes Viertel", d.h. das alte Universitätsviertel zwischen der St.Petri-Schule, dem "Runden Turm" (Rundetårnet) und "Strøget" mit Besichtigung der St.Petri-Kirche und der historischen Grabkapellen.
- 16.10. Die Kindergartenklassen und die Klassen 1 bis 3 feiern mit Hauptpastor Johannes Töllner ein "Erntedankfest" in der St.Petri-Kirche.
- 17.10. Die Klassen 3 A und 3 B sehen im Goetheinstitut den Film "Schneeweißchen und Rosenrot".
- 01.11. "Oktoberfest" - veranstaltet vom St.Petri-Schulverein und dem Elternkreis der Schule als "Tag der Offenen Tür" für Kinder, Eltern, ehemalige Schüler, Lehrer und Freunde der Schule.

Die Wahlfachgruppe "Drama" der 9. und 10.Klasse führt ihr dänischsprachiges Theaterstück "De tre musketerer" auf. Im Laufe des Nachmittags tritt auch der St.Petri-Chor mit einem kleinen Repertoire in der Turnhalle auf.

10.11. 10 Schulleiter aus Leer in Ostfriesland besuchen im Rahmen einer Exkursion zum Studium des dänischen Schulwesens die St.Petri-Schule. Das intensive Gespräch über unsere Schule und ihre Stellung zwischen den beiden Schulsystemen gibt den deutschen Pädagogen einen guten Einstieg zum leichteren Verständnis des dänischen Schulsystems.

26.11. Eine Schülergruppe der Klassen 3 bis 6 mit Eltern und Lehrern sieht "Et juleeventyr" von Charles Dickens in "Folketeatret". Im Anschluß an die Vorstellung bekommen unsere Schüler die Gelegenheit zu einer Diskussion mit Schauspielern und Regisseur der Aufführung. Sie wurde lebhaft und mit guten Fragen genutzt.

01.12. Die Schüler schmücken ihre Klassenräume und die Flure für die Vorweihnachtszeit.

04.12. - 10.12. Ein Beamter der Unterrichtsabteilung der Kopenhagener Polizei erteilt in allen Klassen eine Stunde Verkehrsunterricht und kriminalpräventiven Unterricht.

10.12. - 17.12. Berlinfahrt der 10.Klasse

17.12. 2 A und 2 B sehen das Märchen "Pjaltehätte" in "Riddersalen".

19.12. Weihnachtsabschluß in der St.Petri-Kirche. Die 4.Klassen singen und führen ein Krippenspiel auf. Die 8. Klassen bekommen ein letztes Mal Besuch von ihrem schwerkranken Klassen- und Mathematiklehrer Uri Yaari. Er zeigt ihnen eine Videoaufnahme des eben fertiggestellten Fernsehfilms, der in Interviews und Dokumentaraufnahmen seinen Weg als deutscher Jude über Dänemark nach Palästina zeigt. Dieser Film wurde im März 1987 im dänischen Fernsehen gezeigt.

#### 1987

16.01. Die 10.Klasse ist im Rahmen der Berufs- und Ausbildungsberatung in "Arbejdsformidlingen".

31.01. Trauergottesdienst in der St.Petri-Kirche für den verstorbenen ehemaligen Lehrer der St.Petri-Schule Richard Lohmann. Viele frühere Kollegen und ehemalige Schüler nehmen zusammen mit der Familie des Verstorbenen daran teil.

- 05.02. Der St.Petri-Schulverein veranstaltet einen Filmabend mit dem dänischen Film "Der er et yndigt land".
- 03.02. Kapitän Wolfgang Hansen von der Reederei A.P.Møller spricht für "Dansk Skibsadoption" vor den 8.Klassen über das Thema: Die Fahrt eines Frachtschiffes von Japan zum Persischen Golf.
- 06.02. Eine sehr stille und betroffene Schulgemeinde mit den Schülern der 5. bis 10. Klasse gedenkt in einer kleinen Feier ihres verstorbenen Kollegen, Mitarbeiters und Lehrers Uri Yaari.
- 07.02. Elternsprechtag
- 10.02. "fællestime" - Steen Malte Sehested hält einen Vortrag mit Dias über Grønland.
- 01.03. Sabine Kirchmeier scheidet aus dem Dienst der St.Petri-Schule aus, um eine Aufgabe an der Universität Kopenhagen zu übernehmen. Sie ist ehemalige Schülerin der Schule und fast zehn Jahre lang als Lehrerin an ihr tätig gewesen, während sie ihr Studium durchgeführt hat. Sie hat das Fach Medienkunde konzipiert und für so manche Theateraufführung entweder alleine oder in Zusammenarbeit mit Kollegen verantwortlich gezeichnet.
- 24.03. - 31.03. Die Klasse 8 B nimmt an einer Jugendtagung im INTERNATIONALEN HAUS SONNENBERG bei St.Andreasberg im Oberharz teil.  
Thema der Tagung:  
Ich lass' mich nicht beeinflussen!"  
Massenmedien = Meinungsvielfalt oder  
Massenmedien = Manipulation?
- 27.03. Zum 412.Schulgeburtstag der Schule am 31.März spielen die Theatergruppe der 5. und 6.Klassen und die Klassen 3 A und 3 B "Die himmlische Trompete" nach einem Märchen von Annie G. Schmidt.  
Bearbeitung und Regie: Christa Poulsen.
- 31.03. Der St.Petri-Schulverein lädt zu einem Diskussionsabend ein. Der Schulpsychologe Jan Lange und die Schulgesundheitschwester Randi Martin orientieren über ihre Arbeit. Es entwickelt sich eine lebhaft Diskussions mit interessierten und fragelustigen Eltern über Gesundheits- und Erziehungsprobleme.
- 10.04. Die Klasse 4 A mit Gerda de Blanck zeigt ihre "Zirkusvorstellung" für die Kindergartenklasse und die Klassenstufen 1 bis 4.
- 01.05. Das Lehrerkollegium wird von der Schulärztin Dr.E.Faber über die Immunschwäche AIDS informiert.



"Des Kaisers neue Kleider"



"Zirkusvorstellung" der Klasse 4 A

- 04.05. - 08.05. 7 A auf Bornholm  
Thema: Die geschichtlichen, geologischen und landschaftlichen Sehenswürdigkeiten und Eigenheiten der Insel
- 12.05. Die 5 A probiert das Seemannsleben in Nyhavn: "Ein Tag an Bord der 'Anna Møller'".
- 13.05. Vorlesewettbewerb aus deutschen Jugendbüchern für die Klassen 5 und 6  
Sieger:  
Helene Nybroe 5 A Deutsch als Fremdsprache  
Marit Harbo Petersen 5 A Deutsch als Muttersprache
- 14.05. Matthias Kuchta mit dem "Lille Kartoffler Figurentheater" aus Deutschland spielt in der Turnhalle "Des Kaisers neue Kleider" für die Kindergartenklasse und die Klassen 1 bis 4.
- 14.05. ab 12.00 Der Sportunterricht in den Klassen 9 und 10 schließt ab mit einer Kanoutour auf "Mølleåen" und im "Lyngby-" und "Bagsværd sø" mit einem Lagerfeuer zum Abschluß.
- 20.05. Die 9. und 10.Klassen werden von der Schulärztin über AIDS informiert.
- 20.05. - 21.05. Zelttour der 6 A in die Nähe von Frederikssund  
Thema: Wie plant man eine Zelttour?
- 21.05. - 22.05. Mechthild Grøngård und Ingo Hinz nehmen an einem Kursus für Lehrer an Privatschulen teil, auf dem über Probleme und Möglichkeiten des Unterrichts über die Immunschwäche AIDS informiert wird und auf dem Unterrichtsmaterialien vorgestellt werden.
- 23.05. Ausflug des St.Petri-Schulvereins nach Helsingør. An einem der wenigen Sonnentage dieses Jahres wandern wir von "Kronborg Slot" zum Technischen Museum.
- 11.06. Empfang im Musikraum der Schule aus Anlaß des Ausscheidens von Gisela Offer Andersen, Anna Jaquet Callesen und Bodil Nissen Callesen aus dem Dienst der Schule.
- 17.06. Eine "Sternwanderung" aller Klassen zum Furesø muß wegen schlechten Wetters abgesagt werden. Ein regenreicher Sommer kündigt sich an.
- 19.06. Abschluß des Schuljahres 1986 - 87 in der St.Petri-Kirche. Bei der Entlassung der Schulabgänger hält die Klassenlehrerin der 10.Klasse, Lydia Nybo, die Ansprache an die Schüler.  
Worte der Würdigung und des Dankes durch den Schulleiter an die abgehenden Lehrer, u.a. über Gert Faxø, der nach sieben Jahren an der St.Petri-Schule an eine dänische Schule überwechselt.  
vgl. auch S. ff.  
Nach der Feier Empfang der Schule für die abgehenden Schüler und ihre Angehörigen.





Med St. Petri Skoleforening på Kronborgs bastioner



Am Strand von SOMMARIVA bei Helsingør

## NACH LANGER ZEIT IM DIENST DER ST.PETRI-SCHULE

Es ist ein spürbarer Einschnitt in der Geschichte einer Schule, wenn drei Lehrer sie verlassen, die ihr zusammen über 88 Jahre gedient haben und - jeder auf seine besondere Weise - ihr Erscheinungsbild und ihre Arbeit so lange geprägt haben. Diese drei Lehrer sind Gisela Offer Andersen, Anna Jaquet Callesen und Bodil Nissen Callesen.

Eine Begegnungsschule wie die St.Petri-Schule ist noch mehr als manche andere auf Kontinuität und Stabilität im Lehrerkollegium angewiesen. "Begegnung" mit der anderen Kultur, Sprache und Gesellschaft und auch mit dem anderen Schulsystem zu ermöglichen, erfordert von ihren Lehrern ein gesundes Maß an Selbstgewißheit im Hinblick auf die Richtigkeit des Schulkonzepts, nach dem man arbeitet. Denn mit jeder neuen Familie mit Kindern aus dem deutschsprachigen Raum, die - verständlicherweise - mit großer Skepsis an eine zweisprachige Begegnungsschule in einem anderen Schulsystem kommen, wird dieses Konzept in Frage gestellt. Und die Mobilität in dieser Schülergruppe ist nicht gering. Da ist es wichtig, daß man weit - auf Erfahrungen mit vielen Schülergenerationen - zurückblicken kann, um mit der nötigen Überzeugungskraft raten und helfen zu können. "Wenn sie kommen, sind sie außerordentlich skeptisch und finden alles sehr bedenklich, wenn sie sich endlich eingewöhnt haben ("Når de endelig er faldet til"), müssen sie wieder gehen und möchten am liebsten hierbleiben, und dann gibt es Tränen. Und nach der Rückkehr nach Deutschland stellt sich dann heraus, wie unbegründet diese Bedenken gewesen waren", hat Anna Callesen zum Beispiel oft gesagt. Und sie konnte von allen Lehrern an der Schule die meisten Schülergenerationen überblicken.

### GISELA OFFER ANDERSEN

ging am 01.Januar 1987 aus Krankheitsgründen in den Ruhestand. Viele Jahre lang hatte sie ihren an der Parkinsonschen Krankheit unheilbar leidenden Mann aufopfernd gepflegt. Diese übermenschlich schwere Aufgabe hatte ihre eigenen Kräfte überstiegen und in dem Grade geschwächt, daß sie zu unserem Bedauern vorzeitig aus dem Schuldienst ausscheiden mußte.

Sie war 1963 an die Schule gekommen und hatte seit 1964 die in der Nachkriegsgeschichte der Schule "historische" Aufgabe übernommen, den Unterricht in Deutsch als Muttersprache für die deutschsprachigen Schüler aufzubauen.

Die Schule hatte nämlich erst 1959 wieder das Recht bekommen, bis zu 50% des Fachunterrichts auf Deutsch zu erteilen, und der Deutschunterricht war für alle Kinder einer Klasse sogar noch bis 1964 gemeinsam erteilt worden, d.h. daß die deutschsprachige und fremdsprachige Kinder im Deutschunterricht gemeinsam unterrichtet wurden. Dies wurde von allen mit Recht als unbefriedigend empfunden.

Gisela Offer Andersen hat sich in den folgenden Jahren mit großem Engagement und mit großer Gewissenhaftigkeit auf diese Aufgabe spezialisiert. Sie hat sich über den Stand der damals in der Bundesrepublik Deutschland erregt geführten Lesebuchdiskussion orientiert, neue Lehrbuchsysteme angeschafft und sich in sie eingearbeitet. Dadurch hat sie erreicht, daß der Unterricht in Deutsch als Muttersprache an der Schule ein hohes Niveau erhalten hat.

Einige ihrer Schüler haben manchmal gestöhnt, wenn ihnen die hoch angesetzten Idealforderungen als schwer erfüllbar erschienen. Aber zuletzt und im Rückblick sind auch sie dankbar dafür gewesen, wie viel sie in den von konzentrierter Ruhe geprägten Stunden bei ihr gelernt haben. Viele ehemalige Schüler haben es ihr nachträglich bestätigt.





Abschied von der Kollegin - Bodil Nissen, Gisela Offer Andersen, Anna Jaquet Callesen und Gerda de Blanck



Der Vorsitzende der St.Petri-Schulkommission, Diakon Friedhelm Wagner, hält die Abschiedsrede.

Gisela Offer Andersen hat sich auf diese Weise in die Geschichte der St.Petri-Schule eingeschrieben, und die Schule hat ihr dafür zu danken, daß sie sie bei den deutschsprachigen Familien in ihrem Umkreis erst richtig attraktiv gemacht und ihr Ansehen bei dieser Gruppe mit begründet hat.

Für die nächste Zeit hat sie sich das Studium der Frauenliteratur vorgenommen und die Fortsetzung der Ikonmalerei, die sie schon lange pflegt. Wir freuen uns darauf, ihr noch oft wieder zu begegnen.

#### ANNA JAQUET CALLESEN

kam im August 1946 an die St.Petri-Schule. 41 Jahre im Dienst der Schule - immerhin zehn Prozent der gesamten 412 jährigen Schulgeschichte - sind es geworden, und wir konnten im vorigen Jahr das seltene 40 jährige Lehrerdienstjubiläum mit ihr feiern. 26 Jahre alt war sie damals, fast voll zweisprachig, mit einer deutschen Lehrerausbildung, aber dänischer Staatsbürgerschaft und mit der damals ganz entscheidenden Arbeitsgenehmigung. Bis zur Berufung an die St.Petri-Schule hatte sie an einer Privatschule der deutschen Minderheit in Nordschleswig gearbeitet.

Die St.Petri-Schulkommission konnte ihr keine sichere Stellung garantieren, denn es war noch nicht entschieden, ob die Schule die Folgen des 2.Weltkrieges und der Besatzungszeit überleben würde. In dieser schweren Zeit, in der es zunächst um das einfache Überleben der Schule ging, rückte man zusammen, man half sich gegenseitig, so daß sich ein sehr enges Verhältnis zu Kollegen, Schülern, ihren Eltern und Familien herstellte. Dies hat Anna Callesen so andauernd geprägt, daß es bis zu ihrem letzten Schultag zu merken war. Sie hatte sehr bald heraus, wo es nötig war, Trost und Aufmunterung zu geben, sei es bei neuen Schülern, die sich in der fremden Schule in der fremden Sprache im fremden Land nicht zurechtfinden, oder auch bei ihren Müttern, sei es bei neuen Lehrern und ihren Familien. So hat sie ein bewundernswertes Gedächtnis für "St.Petrifamilien" bis in ihre Anfangszeit an der Schule zurück aufgebaut.

Darum war es auch ganz folgerichtig, daß sie der Bildchronist der Schule wurde, bei wichtigen Anlässen das Fotografieren besorgte und das Fotoarchiv betreute, daß sie ein Register mit Adressen ehemaliger Schüler und von Freunden der Schule aufbaute. Sie sorgte dann auch unerbittlich dafür, daß wir später Gekommenen, die wir nicht dasselbe Verhältnis zu den Ehemaligen haben konnten, diese bei Einladungen zu größeren Veranstaltungen der Schule und bei der Zusendung des Jahresberichts nicht vergaßen. "Petrianerpflege" (Petrianerpleje) nannte sie das. Und sie hat uns überzeugt, daß diese wichtig ist an einer Privatschule, die auf ihre alte Tradition wert legt.

Sie hat viele Jahre lang die Bibliothek der Schule betreut. Und ihre St.Petri-Gemeindebibliothek, die sie aufgebaut hatte, wurde anfang der sechziger Jahre der Grundstock der Bibliothek des neugegründeten Deutschen Kulturinstituts, heute Goetheinstitut.

Durch ihre umsichtige Mithilfe bei der Herstellung des Jahresberichts der Schule hat sie diesen viele Jahre lang wesentlich mit geprägt.

Das Fach Handarbeit ist von Anfang an "ihr" Fach an der Schule gewesen. Aber sie mußte bis zu ihrem letzten Unterrichtstag warten, um in diesem Fach einmal Zensor an einer anderen Schule zu werden.

In den letzten Jahren hatte sie ebenfalls den "Spezialunterricht" für Schüler mit Lese- und Rechtschreibschwäche in der Hand, auch dies in guter, ja herzlicher Zusammenarbeit mit den Schulpsychologen.

Die St.Petri-Schule hat viel Grund, Anna Callesen für ihr Wirken für die Schule zu danken, und wir Zurückbleibenden werden noch oft sagen: "Ja, wenn Anna Callesen noch hier wäre, dann würde sie ..." Aber wir hoffen, daß sie uns noch bei vielen Gelegenheiten bei der "Petrianerpflege" helfen wird, zum Beispiel beim "Oktoberfest".

## BODIL NISSEN CALLESEN

Sie ist die Zwillingschwester von Anna Callesen. Ihre Lehrerausbildung haben sie gemeinsam in Deutschland erhalten. Bodil Callesen hatte nicht das Glück, wie ihre Schwester 1946 in Dänemark eine Arbeitsgenehmigung als Lehrer zu haben.

So ging sie zunächst 1946/47 als "Nanny" in einer englischen Familie nach London, wo sie auch das "Certificate of Car. bridge" machte.

Von 1948 bis 1953 war sie in "Sø- og Transportforsikring - Søassurance" in Kopenhagen als Korrespondentin angestellt. So kam sie erst nach einem Umweg über das "wirkliche Leben" 1953 an die St.Petri-Schule, was sie als einen Vorteil betrachtet. Die Arbeitsbedingungen waren schlechter als bei der Versicherung. 36 Wochenstunden Unterricht, das bedeutete sechs Schultage mit je sechs Stunden zu 50 Minuten Länge. Und der Lohn war auch niedriger.

Wenn nach Anna Callesens Handarbeitsunterricht die Nähmaschinen weggeräumt waren, wurden die Tischplatten aufgeklappt, und heraus kamen die Schreibmaschinen, und der Fachraum im Raum im 3. Stock wurde Bodil Nissens Reich für das Fach Maschinenschreiben, das sie vielen Generationen von Schülern beigebracht hat.

Dänisch, Englisch und Deutsch waren ihre anderen Fächer. Zu 34 Jahren solid, zuverlässiger und guter Unterrichtsarbeit ist es geworden, bis zum letzten Tag, an dem sie noch eine Vertretungsstunde übernahm.

Sie hatte einen scharfen Blick für die Stärken und Schwächen ihrer Schüler, hatte aber im Laufe ihres langen Lehrerlebens gelernt, daß der gute Pädagoge die schnellen und allzu frühen endgültigen Aussagen über die Entwicklungsfähigkeiten junger Menschen zu vermeiden hat. Sie konnte immer wieder Beispiele dafür erzählen, daß Schüler, denen man in den unteren und mittleren Klassenstufen eine höhere Ausbildung nicht zugetraut hatte, vielleicht erst in der 9. oder gar 10. Klasse ihre wirkliche Leistungsfähigkeit gezeigt hatten und heute als Arzt oder Jurist erfolgreich tätig sind.

Eine Zeitlang war sie Vorsitzende des Lehrerrats, und sie bezeichnete sich selbst mit der ihr eigenen manchmal sarkastischen Ironie zusammen mit den anderen langgedienten Kollegen als das alte "Gerippe" an der Schule, das dem Lehr"körper" buchstäblich die nötige Stabilität gab.

Mit wachem Auge und dem ihr eigenen scharfen Verstand verfolgte sie die Entwicklung der Schule, und sie konnte aus ihrer Erfahrung heraus immer wieder Gedankenanstöße geben, die uns zwangen, den Sinn unserer Arbeit und die Wege, die wir dabei beschreiten, neu zu überprüfen. Uns Jüngeren hat sie manchen guten Rat gegeben.

Außerhalb der Arbeit in der Schule hat sie viele Reisen in andere Länder unternommen, an deren Geschichte sie interessiert ist, und sie ist längst im Gange mit dem Studium der Geschichte an der Universität Kopenhagen.

Die St.Petri-Schule hat ihr viel zu verdanken, und wir schließen die vielen früheren Schüलगenerationen in diesen Dank mit ein.

Wir werden uns freuen, sie bei festlicher Gelegenheit und auch im Schulalltag bei uns zu sehen.

NEUE LEHRER stellen sich vor.



Mein Name ist Johanna Haupt.

Ich bin am 16.05.1942 in Berlin geboren, habe aber den größten Teil meines Lebens an der "Waterkant" bei Hamburg verbracht. Nach dem neusprachlichen Abitur studierte ich sechs Jahre in Hamburg und Berlin Romanistik und Germanistik und unterrichtete - nach Einschaltung eines Jahres als Lehrerin an einem französischen Gymnasium - sieben Jahre lang Deutsch und Französisch am Gymnasium Altona, zuletzt als Oberstudienrätin.

Seit 1977 wohne ich in Dänemark, wo ich die ersten beiden Jahre breitgefächert - Deutsch, Latein, Französisch und Religion - an der St.Petri-Schule arbeitete.

Nach dem Umzug nach Jütland 1979 machte ich in Horsens das dänische Referendarexamen. Durch eine Zusatzprüfung an der Universität Århus wurde mein deutsches Staatsexamen voll anerkannt.

Zurückgekehrt in den Kopenhagener Raum, fand ich für vier Jahre eine Anstellung auf Zeit am Amtsgymnasium in Creve. Nach Einsparung dieser Stelle arbeitete ich zwei Jahre in der Konsularabteilung der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kopenhagen.

Am 01.April 1987 kehrte ich an die St.Petri-Schule zurück, vorwiegend, um nach dem Ausscheiden von Gisela Offer Andersen den Unterricht in Deutsch als Muttersprache zu übernehmen.



Mein Name ist Alexander Schatz.

Ich wurde am 20.05.1958 in Nürnberg geboren.

Nach der Grundschulzeit in Schwarzenbruck im Bundesland Bayern besuchte ich das humanistische Melanchton-Gymnasium in Nürnberg.

1979 begann ich mein Studium für das Lehramt an Grundschulen an der erziehungswissenschaftlichen Fakultät der Universität Erlangen - Nürnberg. Im Hauptfach studierte ich Geschichte. in den Nebenfächern Deutsch, Sozialkunde und Sport.

Nach Abschluß des Studiums zog ich mit meiner dänischen Frau Minna nach Kopenhagen, wo ich vier Jahre lang an der Ingrid Jespersen Skole unterrichtete.

Seit Februar dieses Jahres wohne ich in Værløse. Als aktiver Langstreckenläufer (Marathon) drehe ich in den Wäldern der Umgebung täglich meine Runden.



Mit navn er Alexander Schatz. Jeg blev født i Nürnberg den 20.5.1958. Efter grundskoletiden i Schwarzenbruck (Bayern) gik jeg på Melanchton-Gymnasium i Nürnberg. I 1979 begyndte jeg på min læreruddannelse ved Universitetet i Erlangen-Nürnberg. Jeg havde historie som hovedfag og tysk, socialvidenskab og sport som bifag.

Efter min eksamen tog jeg til København sammen med min danske kone Minna, hvor jeg har undervist i 4 år ved Ingrid Jespersens Skole. Siden februar har jeg boet i Værløse, og som aktiv maratonløber har jeg skovene i omegnen som virkefelt.



Mein Name ist Randi Hymöller.

Ich wurde am 21.November 1954 in Sonderburg geboren. Meine vier ersten Schuljahre verbrachte ich an der "Deutschen Privatschule Sonderburg", danach besuchte ich Schulen der deutschen Minderheit in Nordschleswig in Sommerstedt, Lügumkloster und Tondern.

1974 machte ich das Abitur am "Deutschen Gymnasium in Nordschleswig" in Apenrade. Ein Jahr arbeitete ich dann in der Holzindustrie, um mein Studium zu finanzieren.

Meine Ausbildung erhielt ich an der pädagogischen Hochschule in Silkeborg, wo ich 1979 das dänische Lehrerexamen bestand.

Von 1979 bis 1987 war ich Lehrer an einer dänischen Kommunalschule in Lügumkloster, wo

ich hauptsächlich die ältesten Klassen in den Fächern Dänisch, Mathematik und Deutsch unterrichtete.

Als ich mich dann entschlossen hatte, nach Kopenhagen zu ziehen, war ich natürlich sehr froh, hier an der St.Petri-Schule arbeiten zu können. So kann ich meine Erfahrungen aus dem dänischen Schulwesen nutzen und gleichzeitig den Kontakt zu der deutschen Sprache und Kultur bewahren.

Seit dem Beginn des Schuljahres bin ich nun an der St.Petri-Schule. Ich bin sehr nett aufgenommen worden und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit mit Schülern, Eltern und Kollegen.

Mit navn er Randi Hymöller.

Jeg er født i Sønderborg den 21. november 1954. I de fire første skoleår gik jeg på den tyske privatskole i Sønderborg, og senere var jeg elev på det tyske mindretals skoler i Sommerstedt, Løgumkloster og Tønder.

I 1974 bestod jeg studentereksamen fra det tyske gymnasium i Åbenrå, hvorefter jeg arbejdede et år i træindustrien for at kunne betale min uddannelse. Jeg læste på Silkeborg Seminarium, hvor jeg afsluttede læreruddannelsen i 1979. Fra 1979 til 1987 var jeg ansat ved Løgumkloster Kommuneskole, hvor jeg hovedsageligt underviste de ældste klasser i dansk, matematik og tysk.

Da jeg havde besluttet at flytte til København, var jeg glad for at få en stilling ved St. Petri Skole. Således kan jeg bruge mine erfaringer fra det danske skolevæsen og samtidig bevare kontakten til tysk sprog og kultur. Jeg har været ansat ved St. Petri Skole siden skoleårets start. Jeg er blevet meget vel modtaget og glæder mig til et godt samarbejde med elever, forældre og kolleger.

## INFORMATIK AN DER ST.PETRI-SCHULE

Seit Januar 1986 wird an der St.Petri-Schule im Fach Informatik unterrichtet. Zu diesem Zweck wurde ein Fachraum ganz neu eingerichtet. Auf höhenregulierbaren Computertischen stehen hier 6 Commodore 64 Computer mit Farbschirmen. Außerdem wurden zwei Diskkettestationen und zwei Printer angeschafft. Um dem für die Anlage gefährlichen Kreidestaub zu entgehen, wurde auch eine neue weiße Tafel angebracht, auf der man mit Filzstift schreibt.

Der Unterricht in Informatik soll ein Teil der Vorbereitung der Schüler auf ihr zukünftiges Leben in einer Gesellschaft sein, in der die elektronische Datenverarbeitung (EDV) eine große und noch immer mehr wachsende Bedeutung bekommt.

Der Unterricht hat den Schülern von Anfang an großen Spaß gemacht. Selbst nach 90 Minuten intensiven Arbeitens an den Computern fällt es vielen Schülern schwer, sich von den Maschinen zu trennen; aber nächste Woche geht es ja glücklicherweise weiter.

In der 6. und 7. Klassenstufe ist Informatik ein Pflichtfach. Das heißt, daß alle Schüler sowohl in der 6. als auch in der 7. Klasse periodenweise 24 Unterrichtsstunden darin erteilt bekommen.

In der 8. Klassenstufe wird Informatik als Wahlfach angeboten. Auch hier ist das Interesse der Schüler sehr groß. Für das Schuljahr 1987/88 haben 26 von 32 Schülern das Fach gewählt.

In der 6. Klasse beschäftigen sich die Schüler mit der "Schildkröten-Geometrie" und mit LOGO. Hier lernen sie, mit einem Computer zu "sprechen", zu kommunizieren. Sie gebrauchen den Computer so, daß sie ihn selbst steuern und nicht von ihm gesteuert werden. Gleichzeitig gibt LOGO den Schülern einen



## INFORMATIK VED ST.PETRI SKOLE

Siden januar 1976 er der blevet undervist i informatik ved St. Petri Skole. Til dette formål blev der indrettet et nyt faglokale. Her står der 6 Commodore 64 computere med farveskærm på regulerbare computerborde. Desuden blev der købt 2 diskettestationer og 2 printere. For at undgå kridtstøv, der er skadeligt for anlægget, blev der anskaffet en ny hvid tavle, på hvilken der kan skrives med tusch.

Undervisningen i informatik skal være en del af elevernes forberedelse til deres fremtidige tilværelse i et samfund, hvor elektronisk databehandling får en stadig større betydning.

Lige fra begyndelsen har eleverne været meget glade for undervisningen. Selv efter 90 minutters intenst arbejde ved datamaskinerne har eleverne svært ved at slippe dem; men heldigvis går det jo videre i næste uge.

I 6. og 7. klasse er informatik obligatorisk, hvilket vil sige, at alle elever på disse to klassetrin får ca. 24 timers undervisning.

I 8. klasse bliver informatik tilbudt som valgfrit fag. Også her er elevernes interesse for faget meget stor. (I skoleåret 1987/88 valgte 26 af 32 elever faget informatik i 8. klasse).

I 6. klasse beskæftiger eleverne sig med "skildpadder-geometrien" og LOGO. Her lærer de at "snakke" - at kommunikere - med en datamat. Eleverne bruger datamaten således, at de selv styrer den og ikke bliver styret af den. Samtidig får eleverne via LOGO et helt nyt indblik i geometriens verden. I denne forbindelse lærer eleverne at lave deres første programmer, og nogle af disse programmer får allerede en ret anselig længde. Ved hjælp af "skildpadder-geometrien" opøves den logiske tankegang, for "opskriften" på et kvadrat, et hus eller en trekant skal nedskrives på en sådan måde, at computeren også er i stand til at "forstå" det.





ganz neuen Einblick in die Welt der Geometrie. In diesem Zusammenhang lernen die Schüler die ersten Programme zu machen, und einige dieser Programme bekommen schon eine recht beachtliche Länge. Durch die "Schildkröten-Geometrie" wird das logische Denken geübt, denn das "Rezept" für ein Quadrat, ein Haus oder ein Dreieck muß so aufgeschrieben werden, daß der Computer es auch "verstehen" kann.

In der 7. Klasse beschäftigen die Schüler sich mit der Programmiersprache COMAL-80. Der Übergang von LOGO zu COMAL-80 fällt ihnen sehr leicht. COMAL ist eine in Dänemark entwickelte Computersprache, die die positiven Eigenschaften von BASIC mit der eleganten Syntax von PASCAL verbindet. In dieser Unterrichtsreihe lernen die Schüler die Grundbegriffe einer Programmiersprache und den wertvollen Baustein "procedure" kennen. Hier erfahren sie, daß der Computer ein Werkzeug ist, das im Zusammenhang mit vielen verschiedenen Aufgabenstellungen angewandt werden kann.

In der 8. Klassenstufe wird folgenden Themen großes Gewicht gegeben:

- Anwendungsgebiete von Computern
- Konsequenzen des Gebrauchs von Computern

In diesem Unterrichtsverlauf lernen die Schüler ein Textverarbeitungssystem (EASY SKRIPT) kennen und zu gebrauchen. In diesem Zusammenhang wird eine größere Arbeit "in den Computer" geschrieben. So erwerben sich die Schüler eine gewisse Routine, die es ihnen ermöglicht, dieses System später auch in anderen Zusammenhängen selbständig benutzen zu können, z.B. beim Niederschreiben einer größeren Hausarbeit.

Auch die computergesteuerte Produktion ist eines der charakteristischen Anwendungsgebiete in der hochtechnologischen Gesellschaft. Für das Schuljahr 1987/88 wird deshalb das LEGO-Schulprogramm angeschafft. Dies wird den Schülern die Möglichkeit geben, Einblick in die Technik computergesteuerter Produktionseinheiten zu bekommen. Sie werden lernen, den Weg von der Handsteuerung zur Computersteuerung nachzuvollziehen.

Es ist nicht das Ziel des Informatikunterrichts, die Schüler zu kleinen Programmierern auszubilden, sondern sie sollen Einsichten in die elektronische Datenverarbeitung und deren Anwendung erwerben. Der Unterricht soll ihnen die Möglichkeit geben, Erfahrungen bei der Problemlösung mit Hilfe von Computern zu sammeln. Sie sollen sich ein Wissen erwerben, auf dessen Hintergrund sie die Möglichkeiten, Einflüsse und Konsequenzen, die aus dem Gebrauch von Computern folgen, beurteilen und dazu Stellung nehmen können.

Eva Totzki

I 7. klasse beskæftiger eleverne sig med programmeringssproget COMAL-80. De har meget let ved overgangen fra LOGO til COMAL-80. COMAL er et computersprog, der er udviklet i Danmark og som forbinder de positive egenskaber fra BASIC med PASCALS elegante syntaks. I denne undervisningsrække lærer eleverne grundbegreberne for et programmeringssprog og det værdifulde element "procedure" at kende. Her oplever eleverne, at datamaten er et værktøj, der kan bruges til mange forskellige opgaveløsninger.

I 8. klasse bliver der lagt stor vægt på følgende emner:

- Anvendelsesområder for datamater,
- konsekvensen ved brug af datamater.

I dette undervisningsforløb får eleverne kendskab til et tekstbehandlingssystem (EASY SKRIPT), og de lærer at bruge det. I forbindelse hermed skriver de en længere tekst "i maskinen", og de får på denne måde en vis rutine, som giver dem mulighed for senere selv at bruge systemet i anden sammenhæng, f.eks. når de skal skrive en længere hjemmeopgave.

Også den computerstyrede produktion er et af de karakteristiske anvendelsesområder i det højteknologiske samfund. Derfor anskaffer skolen LEGO skoleprogrammet til skoleåret 1987/88. Dette vil give eleverne mulighed for at få indblik i teknikken bag en computerstyret produktionsenhed. Her vil de gennemleve vejen fra den manuelle styring til datamatstyringen.

Det er ikke formålet med informatikundervisningen at uddanne eleverne til små programmører, men at give dem indsigt i den elektroniske databehandling og dennes anvendelse. Undervisningen skal give eleverne mulighed for at få erfaring med problemløsninger ved brug af datamater. De skal erhverve sig en viden, på hvis baggrund de kan vurdere og tage stilling til de muligheder, påvirkninger og konsekvenser, der følger med brugen af datamater.

Eva Totzki



## DIE KINDERGARTENKLASSE - EIN TEIL DES GANZEN

Neues von der Kindergartenklasse!

Schon seit Beginn des Schuljahres 1986/87 sind die Kinder der Kindergartenklasse von 8.05 bis 11.50 Uhr, also vier Stunden statt bisher drei, in der Schule. Dies ist durch eine Änderung des dänischen Schulgesetzes möglich geworden.

Die Erfahrungen des ersten Jahres mit der längeren "Unterrichtszeit", so darf sie nämlich jetzt auch nach dem Gesetz genannt werden, sind sehr gut. Die zusätzliche Stunde gibt bessere Möglichkeiten für eine zusammenhängende Beschäftigung. Sowohl die Kinder als auch wir Erwachsenen genießen es, daß wir nun an jedem Tag Zeit für Gespräch, Beschäftigung und Pause haben, ohne daß sie von der Stunde im "Stuhlkreis" von 11.00 bis 11.50 Uhr genommen werden muß.

Der Stundenplan der Kindergartenklasse läßt sich leichter variieren, wenn aktuelle Ereignisse oder das Wetter das nahelegen, und auch das eigene Spiel und die eigenen Initiativen der Kinder finden besser Platz.

Die meisten Kinder beginnen in dem Kalenderjahr in der Kindergartenklasse, in dem sie sechs Jahre werden. Durch Erlebnisse und Erfahrungen in der Kindergartenklasse lernen sie die Fähigkeit zur Zusammenarbeit, Rücksicht zu nehmen und eine Verantwortung zu fühlen, was für ihre harmonische Entwicklung im weiteren Schulverlauf von großer Bedeutung ist.

Die Kindergartenklasse ist noch mehr ein Teil der Ganzheit Schule geworden.

Annemarie Tönshoff

Hannelore Bojsen

## BØRNEHAVEKLASSEN - EN DEL AF HELHEDEN

Nyt fra børnehaveklassen!

Allerede fra begyndelsen af skoleåret 1986/87 er børnene i skole fra kl.08.05 til kl.11.50, altså fire timer i stedet for tre timer som før. En ændring af Den danske folkeskolelov har gjort dette muligt.

Det første års erfaringer med den længere "undervisningstid", som vi nu også må kalde den efter loven, er meget positive. Denne time mere om dagen giver bedre muligheder for sammenhængende beskæftigelse. Både børnene og de voksne nyder det, at der hver eneste dag er tid til samtale, beskæftigelse og frikvarter, uden at den må tages af "rundkredsens" time fra kl.11.00 til kl. 11.50.

Børnehaveklassens skema kan nemmere varieres, hvis dagsaktuelle begivenheder eller vejret tillader det. Der er også bedre plads til børnenes egen leg og initiativer.

De fleste børn begynder i børnehaveklassen i det kalenderår, de fylder seks år. Børnene får mange forskellige oplevelser; de lærer at samarbejde, vise hensyn og føle et ansvar, hvilket har stor betydning for trivselen i det videre skoleforløb.

Børnehaveklassen er endnu mere end før blevet til en del af skolehelheden.

Annemarie Tönshoff

Hannelore Bojsen

## EINE RÜCKMELDUNG

"...anderen Eltern in ähnlichen Situationen Mut zu machen."

"Liebes Kollegium der St.Petri-Schule!

...wir...berichten einfach, wie wir es in dem für uns völlig unbekanntem Bonner Raum angetroffen haben....Glück hatten auch die Kinder in ihren jeweiligen Bereichen:

Eckart geht in die 5. Klasse eines Gymnasiums, das nur zehn Fahrradminuten entfernt liegt. Es gefällt ihm dort, und die schulischen Leistungen stimmen, so daß wir unsere Sorge, das eine Kopenhagenjahr könnte geschadet haben, nicht bestätigt sehen.

Wenn man wirklich etwas sucht, könnte man vielleicht die Feststellung treffen, daß die Rechtschreibung im Deutschen gelitten hat.

Stellt man aber das unvergeßliche Abenteuer Kopenhagen dem gegenüber, relativiert sich sowieso alles.

Heiner geht in die 2. Klasse der fast in Nachbarschaft gelegenen Grundschule. Es läuft ebenfalls prima, wenn man davon absieht, daß er sich schwer tut (tat), nicht mehr Druckschrift schreiben zu dürfen.

Und das Problem mit der Ordnung im Ranzen oder in der Schule scheint nicht typisch dänisch oder typisch deutsch zu sein, sondern ist ganz offensichtlich international!

Anne besucht die 1. Klasse der gleichen Schule. Es macht ihr Spaß, und wie von uns gehofft, trägt die Vorschulklasse (gemeint ist die "Kindergartenklasse" der St.Petri-Schule) ihre Früchte.

Karla, mit der Sie ja weniger zu tun hatten, besucht einen Kindergarten, der ebenfalls ganz in der Nähe unseres Hauses liegt. Glücklicherweise haben wir dort einen Platz bekommen, denn auf Grund der liebevollen Art und Weise, mit der die Kinder behandelt werden, kommt er den von uns in Dänemark erlebten Verhältnissen sehr nahe.

Wir erwähnen die Entwicklung bei den Kindern so ausführlich, weil wir uns gut an die erste Zeit in Kopenhagen erinnern, in der wir uns häufig fragten, ob der Schritt, ins Ausland zu gehen, richtig war, oder ob wir nicht ein schlechtes Gewissen den Kindern gegenüber haben müßten.

Sie haben es jedoch gut verkraftet, und vielleicht kann diese Erlebnisschilderung ja als ein weiteres Beispiel für Sie dienen, anderen Eltern in ähnlichen Situationen Mut zu machen...

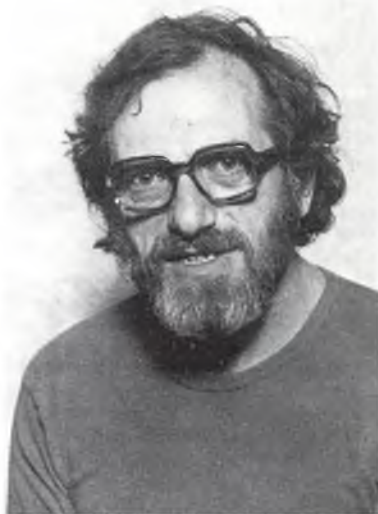
Wir möchten diesen Brief aber auch nutzen, um Ihnen nochmals zu danken für die Art und Weise, in der Sie unseren Kindern begegnet sind und ihnen geholfen haben. Es ist Ihr Verdienst, daß unsere Kinder noch häufig und gern von der Zeit in Kopenhagen erzählen.

Christiane und Bernd Diepenhorst

Meckenheim, den 17.03.1987"

# IN MEMORIAM

## URI YAARI



Den 6. februar 1987 mindedes en meget stille og greben forsamling af elever fra 5.-10. klasse, kolleger, medarbejdere, skolekommission, forældre og tidligere elever vores afdøde kollega Uri Yaari i St. Petri Kirke.

Født i Berlin i 1921, barndom og ungdom i Tyskland, 1938 på flugt fra jødeforfølgelserne til Danmark, medlem af den danske modstandsbevægelse under den tyske besættelse, arrestation og koncentrationslejr, til sidst helvedet i udsletelseslejren Auschwitz.

Uri Yaari overlevede det og ligeledes "døds marchen" for fangerne mod vest i foråret 1945. Tilbagekomst til Danmark, deltagelse i opbygningen af staten Israel i kibbutz, igen hjemrejse til Danmark, hvor han som journalist og foredragsholder talte for en bedre forståelse for det Nære Østens problemer og for freden i dette område.

I 1978 kom han som lærer til St. Petri Skole. De mangfoldige pressestemmer i anledning af hans død viste endnu en gang, hvilken stor virke- og vennekreds han havde i Danmark.

For St. Petri Skole bragte BERLINGSKE TIDENDE den 11. februar følgende

### MINDEORD

"De sidste godt otte år af sit liv var Uri Yaari lærer ved den dansk-tyske St. Petri skole i København.

Elever, lærere og forældre mindes ham som en enestående lærer. Han var elsket og æret af eleverne, der værdsatte hans glimrende evne til at forklare matematikken på og hans store forståelse for børn og unges problemer.

Hans ord havde meget stor vægt i lærerværelset og i lærerrådet, til hvis formand han blev valgt i mange år.

Skønt det på ingen måde var en selvfølgelighed, at han efter de frygtelige oplevelser med det nazistiske Tyskland ønskede at blive en ganske normal lærer ved den dansk-tyske skole i København, så kunne det alligevel lade sig gøre - lykkeligvis for begge parter.

Hans baggrund blev ikke skjult. Han kunne ved lejlighed vise eleverne sit indtatoerede KZ-nummer og fortælle om det, sådan som han har skrevet om det i "Konfrontationer".

Men til hans baggrund hørte også fødsel, opvækst og skolegang i Berlin og Tyskland fra 1921 til 1938 og et dybt kendskab til den tyske klassisk-humanistiske tradition og litteratur. Dette kendskab så han ingen grund til at fornægte.

Som jøde var han dybt engageret i spørgsmålet om jødisk-palæstinensisk forståelse og fred i mellemøsten og som lærer ved den dansk-tyske skole i København formåede han, trods sine tragiske oplevelser i det nazistiske Tyskland, at etablere et smukt forhold til lærere og elever.

Når man holder begge disse ting sammen, ser man rigtigt, hvor stor hans evne til tolerance og medmenneskelighed var. Uri havde nemlig den overbevisning, at ethvert menneske i denne verden uanset race, religion, sprog, nationalitet eller historisk baggrund har en fælles medmenneskelig mulighed i sig, og at mennesker skal bedømmes ud fra denne forudsætning og aldrig ud fra et tilhørsforhold til en gruppe.

Dette kunne sommetider foranledige en til at sammenligne ham med den klassiske tyske litteraturs store forbillede i tolerance, G.E.Lessings "Nathan der Weise".

Vi er taknemmelig for, at vi i otte år fik lov til at opleve Uri Yaari som lærer kollega og medarbejder, som en god og altid inspirerende samtalepartner og som en god ven.

Johannes Jensen

## URI YAARI

Am 6. Februar 1987 gedachte eine sehr stille und betroffene Schulgemeinde aus Schülern der 5. bis 10. Klasse, Kollegen, Mitarbeitern, Schulkommission, Eltern und ehemaligen Schülern in der St.Petri-Kirche unseres verstorbenen Kollegen Uri Yaari.

1921 in Berlin geboren, Kindheit und Jugend in Deutschland, 1938 Flucht vor der Judenverfolgung nach Dänemark, in der Zeit der deutschen Besatzung Mitglied der dänischen Widerstandsbewegung, Verhaftung und Konzentrationslager, zuletzt die Hölle des Vernichtungslagers Auschwitz.

Uri Yaari überlebte sie und auch den "Todesmarsch" der Häftlinge nach dem Westen im Frühjahr 1945. Rückkehr nach Dänemark, Teilnahme am Aufbau des Staates Israel in einem Kibbutz, erneute Rückkehr nach Dänemark, wo er als Journalist und Vortragshalter für ein besseres Verständnis für die Probleme des Nahen Ostens und für den Frieden in dieser Region warb.

1978 kam er als Lehrer an die St.Petri-Schule. Die vielen Pressestimmen nach seinem Tod zeigten noch einmal, was für einen großen Wirkungs- und Freundeskreis er hier in Dänemark gehabt hatte.



Für die St.Petri-Schule brachte die Tageszeitung "BERLINGSKE TIDENDE" am 11.02.1987 folgenden

#### NACHRUF

"Die letzten gut acht Jahre seines Lebens war Uri Yaari Lehrer an der dänisch-deutschen St.Petri-Schule in Kopenhagen.

Schüler, Lehrer und Eltern erinnern sich an ihn als einen ganz einzigartigen Lehrer. Er wurde geliebt und verehrt von den Schülern, die seine glänzenden Fähigkeiten, ihnen die Mathematik zu erklären, genau so schätzten wie sein großes Verständnis für die Probleme von Kindern und Jugendlichen.

Sein Wort hatte sehr großes Gewicht im Lehrerzimmer und im Lehrerrat, zu dessen Vorsitzendem er viele Jahre lang gewählt wurde.

Obleich es ganz bestimmt nichts Selbstverständliches für ihn war, nach den furchtbaren Erlebnissen mit dem nazistischen Deutschland ein ganz normaler Lehrer an der deutsch-dänischen St.Petri-Schule sein zu wollen, es ließ sich dennoch machen - zum Glück für beide Seiten.

Sein Hintergrund wurde nicht verschwiegen. Gelegentlich zeigte er den Schülern seine tätowierte KZ-Nummer, und dann konnte er darüber erzählen, so wie er darüber in seinem Buch "Konfrontationen" geschrieben hat.

Aber zu seinem Hintergrund gehörte eben auch, daß er in Berlin und Deutschland geboren, aufgewachsen und zur Schule gegangen war und daß er eine tiefe Kenntnis der deutschen klassisch-humanistischen Tradition und Literatur besaß. Er sah keinen Grund, diese Kenntnis zu verleugnen.

Als Jude war er stark engagiert an der Frage der jüdisch-palästinensischen Verständigung und am Frieden im Nahen Osten. Als Lehrer an der dänisch-deutschen Schule in Kopenhagen konnte er trotz seiner tragischen Erlebnisse im nazistischen Deutschland ein gutes Verhältnis zu Lehrern und Schülern etablieren.

Nimmt man diese beiden Dinge zusammen, sieht man richtig, wie groß seine Fähigkeit zu Toleranz und Mitmenschlichkeit war. Uri hatte nämlich die Auffassung, daß alle Menschen in dieser Welt, ganz gleich, welcher Rasse, Religion, Sprache, Nationalität oder mit welchem historischen Hintergrund, eine gemeinsame mitmenschliche Möglichkeit in sich haben und daß Menschen unter dieser Voraussetzung beurteilt werden müssen und niemals nach ihrer Zugehörigkeit zu einer Gruppe.

Dies konnte einen manchmal dazu veranlassen, ihn mit dem großen Vorbild für den Begriff der Toleranz in der klassischen deutschen Literatur zu vergleichen, G.E.Lessings 'Nathan der Weise'."

Wir sind dankbar dafür, daß wir Uri Yaari über acht Jahre lang als Lehrer, Kollegen, Mitarbeiter, als guten und immer anregenden Gesprächspartner und als einen verlässlichen Freund erleben durften.

Johannes Jensen



### OKTOBERFEST

SONNABEND, den 07. November 1987 von 14.00 - 19.00 Uhr

Der St. Petri-Schulverein und der Elternkreis der Schule laden ein zum  
OKTOBERFEST der Schule.  
Es wird ein "Tag der Offenen Tür".

Alle Eltern, Lehrer, Schüler,  
ehemalige Schüler und Lehrer sowie Freunde der Schule  
sind herzlich willkommen.

Ausstellung von alten und neuen Schulfotos,  
Schülerarbeiten, Filmvorführungen,  
Demonstration von neuem Unterrichtsmaterial

PETRIANERTREFF  
bei Kaffee, Wein und Bier

Wer wird der "älteste Petrianer des Tages"?

### OKTOBERFEST

LØRDAG den 07. november fra kl. 14.00 - kl. 19.00

St. Petri skoleforening og skolens forældrereds inviterer til  
skolens OKTOBERFEST  
Der vil være "Åbent Hus".

Alle forældre, lærere, elever,  
tidligere elever og skolens venner  
er hjerteligt velkomne.

Udstilling af gamle og nye skolefotos,  
elevarbejder, filmforevisning,  
demonstration af nye undervisningsmaterialer

PETRIANERMØDE  
ved kaffe, vin eller øl

Hvem bliver "dagens ældste petrianer"?

## SCHULORDNUNG FÜR DIE ST.PETRI-SCHULE

Die Schule ist der Arbeitsplatz für Lehrer und Schüler.  
Sie sollte von einer Atmosphäre geprägt sein, in der alle sich wohlfühlen und eine solche Haltung zur Arbeit in der Schule entwickeln können, dass die Erreichung des Schulziels gefördert wird.

Die räumlichen Bedingungen der St.Petri-Schule machen dazu die folgenden Regeln und Bestimmungen erforderlich:

1. In der Larslejsstraße vor der Schule wie überhaupt auf dem ganzen Schulweg verhält man sich höflich, rücksichtsvoll und den Verkehrsregeln entsprechend.
2. Vor oder nach der Unterrichtszeit sollten Schüler sich möglichst gar nicht im Schulgebäude und so wenig wie möglich auf dem Schulhof aufhalten.  
Auf keinen Fall darf der Unterricht auf dem Schulhof oder im Gebäude durch wartende Schüler gestört werden.  
Ballspiele im Schulhof ausserhalb des Sportunterrichts können nur mit ungefährlichen leichten Schaumstoffbällen zugelassen werden.
3. In den kurzen Pausen dürfen sich die Schüler im Schulhof oder auf der Dachterrasse aufhalten.  
Sie dürfen jedoch auch im Klassenraum bleiben, wenn sie sich so verhalten, dass eine ruhige Atmosphäre im Hause erhalten bleibt.  
Alles Werfen auf der Dachterrasse muss insbesondere mit Rücksicht auf die Nachbarn verboten werden.  
Im zweiten Teil der Grossen Pause verlassen alle Schüler das Schulgebäude.
4. Rauchen dürfen vom 8.Schuljahr an nur die Schüler, die eine schriftliche Erlaubnis ihrer Eltern vorweisen können.  
Die "Raucherecke" ist unter dem Überdach im grossen Schulhof.
5. Der kleine Hof ist den Klassen 1 und 2 sowie der Kindergartenklasse vorbehalten.
6. Es ist nicht erlaubt, in den Pausen und in Zwischenstunden das Schulgelände zu verlassen.  
Den Schülern der Klassenstufen 8, 9 und 10 kann in der Grossen Pause und in Zwischenstunden die Gelegenheit dazu gegeben werden.
7. Die grossen Fenster dürfen nur im Beisein eines Lehrers geöffnet werden.
8. Gefährliche oder den Unterricht störende Gegenstände dürfen nicht mit in die Schule gebracht werden.
9. Das Schulgebäude, alles Inventar und das Unterrichtsmaterial sollen rücksichtsvoll behandelt werden.  
Beschädigungen aller Art sind sofort dem Klassenlehrer mitzuteilen.  
Bei vorsätzlicher oder unachtsamer Beschädigung kann die Schule den Schüler und seine Eltern haftbar machen.
10. Diese Schulordnung kann nur durch vernünftige Zusammenarbeit zwischen Lehrern, Schülern und Elternhaus zum Wirken gebracht werden.
11. Bei Verstössen gegen die Schulordnung können Erziehungs- und Ordnungsmassnahmen angewendet werden, die von der mündlichen Verwarnung bis zum Rat, eine andere Schule zu suchen, reichen.

## ORDENSREGLER FOR ST. PETRI SKOLE

Skolen er arbejdsplads for lærere og elever.

Der bør være en sådan atmosfære, at alle kan føle sig vel tilpas og udvikle en sådan holdning til skolearbejdet, at formålet med undervisningen kan fremmes.

De lokale betingelser på St. Petri skole nødvendiggør derfor følgende regler og bestemmelser:

1. I Larslejsstræde foran skolen og på hele skolevejen skal eleverne forholde sig høfligt og hensynsfuldt og rette sig efter færdselsreglerne.
2. Før eller efter undervisningstiden bør eleverne helst ikke opholde sig i skolebygningen og så lidt som muligt i skolegården. Undervisningen i skolebygningen eller i skolegården må under ingen omstændigheder forstyrres af ventende elever. Boldspil i skolegården uden for gymnastikundervisningen er kun tilladt med ufarlige, lette skumgummibolde.
3. I de korte frikvarterer må eleverne opholde sig enten i skolegården eller på tagterrassen. De kan imidlertid også blive i deres klasseværelse, hvis det sker på en sådan måde, at en rolig atmosfære i skolebygningen bevares. På tagterrassen må der især af hensyn til naboerne hverken kastes med bolde eller andet. I anden halvdel af det Store Frikvarter forlader alle eleverne skolebygningen.
4. Rygning er kun tilladt for elever fra 8. klasse og opefter, der har særlig tilladelse fra deres forældre, og der må kun ryges i skolegården. "Rygerhjørnet" er under halvtaget i den store skolegård.
5. Den lille skolegård er forbeholdt børnehaveklassen og eleverne i 1. og 2. klasse.
6. Det er ikke tilladt at forlade skolens område i frikvartererne og i mellemtimerne. Eleverne i 8., 9. og 10. klasse kan dog få tilladelse hertil i det Store Frikvarter og i mellemtimerne.
7. De store vinduer må kun åbnes, når der er en lærer tilstede.
8. Farlige genstande eller genstande, der kan forstyrre undervisningen, må ikke medbringes i skolen.
9. Skolebygningen, alt inventar og undervisningsmateriale bør behandles hensynsfuldt. Beskadigelser af enhver art skal straks meddeles klasselæreren. Skolen kan kræve erstatning af den skyldige eller dennes forældre, hvis han med vilje eller uagtsomt har beskadiget noget.
10. Disse ordensregler kan kun fungere ved fornuftigt samarbejde mellem lærere, elever og forældre.
11. Ved brud mod skolereglementet kan der anvendes forholdsregler, der rækker fra mundtlig advarsel til henstilling om at søge anden skole.

INHALTSVERZEICHNIS	INDHOLDSFORTEGNELSE	
Geschichte und Verfassung	Historie og konstitution	2
Zielsetzung	Målsætning	2
Aufbau und Möglichkeiten	Opbygning og muligheder	4
Studentafel	Timefordelingsplan	6
Mitteilungen an die Eltern	Meddelelser til forældrene	8
Betriebspraktikum	Erhvervspraktik	10
Schulgeld	Skolepenge	10
Freizeitaufsicht	Fritidspasning	12
Ferien	Skoleferier	14
Schülerbibliothek	Skolebibliotek	14
Fundsachen	Fundne sager	14
Versicherungen	Forsikringer	16
Fahrkostenzuschuß	Befordringsgodtgørelse	16
St.Petri-Schulverein	St. Petri Skoleforening	16
Dr. H.W.Praetorius-Fonds	Dr. H.W.Praetorius Fond	18
St.Petri-Chor	St. Petri kor	18
Die Lehrer	Lærerne	20
Die Schüler	Eleverne	22
Deutsches Sprachdiplom der KMK		31
Aus dem Tagebuch der Schule		32
Nach langer Zeit im Dienst der St.Petri-Schule		38
Neue Lehrer stellen sich vor	De nye lærere præsenterer sig selv	42
Informatik		44
Die Kindergartenklasse	Børnehaveklassen	48
Eine Rückmeldung		49
IN MEMORIAM Uri Yaari		50
Oktoberfest	Oktoberfest	53
Schulordnung	Skolens ordensregler	54
Inhaltsverzeichnis	Indholdsfortegnelse	56
Zitat des Jahres		57

ZITAT DES JAHRES

"Ich denke,  
für alle Menschen,  
die in eine neue Umgebung kommen,  
gilt,  
daß sie zuerst  
den Sitten der Umgebung  
so weit wie möglich  
folgen  
und Verbesserungsvorschläge  
so lange zurückhalten,  
bis sie selbst  
fest verankert sind  
und gute Gründe haben,  
so etwas  
vorzuschlagen."

Auf vielfachen Wunsch noch einmal als ZITAT DES JAHRES:  
Captain Basil Hall 1829 - aus: Helen und Scott Nearing, Ein gutes Leben leben